

SABRE®

GB OWNER'S MANUAL
S ANVÄNDARHANDBOK
NO BRUKERHÅNDBOK
DK BRUGERHÅNDBOG TIL
SF OMISTAJAN KÄSIKIRJA

GB STRING TRIMMER
S GRÅSTRIMMER
NO TRÅDTRIMMER
DK GRÆSTRIMMER
SF LANKALEIKKURI

S2030

CE



FIRST EDITION GB
Printed in U.S.A.
FÖRSTA UPPLAGAN S
Tryckt i USA
FÖRSTE UTGAVE NO
Trykt i USA
Første udgave DK
Trykt i USA
ENSIMMÄINEN PAINOS SF
Painettu USA:ssa

P/N 19924

VEDLIKEHOLD

- Bruk kun reservedeler fra Sabre. Bruk av andre reservedeler kan resultere i redusert yeevne og fare for personskade.
- Før verktøyet tas i bruk, skal det undersøkes med hensyn til løse festeordninger, drivstofflekkasjer osv. Ødelagte deler skal skiftes ut. Trådhodet skal skiftes ut hvis det har sprekker, skader eller er ødelagt på annen måte. Forviss deg om at trådhodet er riktig montert og forsvarlig festet. Trådhoder som er feilmontert eller sitter løst, kan føre til alvorlig personskade.
- Forviss deg om at alle beskyttelser og håndtak er riktig og forsvarlig festet.
- Bruk kun enfibertråd i skjærehodet.
- Trådhodet vil gå rundt under forgasserjusteringen. Bruk verneutstyr og følg alle sikkerhetsanvisninger.
- Etter bruk skal motoren avkjøles før redskapet settes bort.
- Hvis trimmeren god, slik at den ikke kan beveges. Fest trimmeren skal transporteres i kjøretøy, skal drivstofftanken tømmes.
- **PÅFYLLING AV DRIVSTOFF (INGEN RØYKING!)**
- Drivstoff skal blandes utendørs, borte fra gnister og ild.
- Drivstoff skal blandes utendørs, borte fra gnister og ild.
- Finn et bart område, stans motoren og la trimmeren avkjøles før du fyller på drivstoff.
- Løsne lokket på drivstofftanken gradvis, slik at trykket slippes ut og det ikke søles drivstoff rundt lokket.
- Tørk bort drivstoff som er sølt på verktøyet. Flytt deg 3 meter fra stedet der du fylte drivstoff, før du starter motoren.

VIKTIG INFORMASJON OM SIKKERHET I FORBINDELSE MED BATTERILADEREN

- **BATTERILADEREN SKAL BARE BRUKES UNDER KVALIFISERT TILSYN.**
- Les all informasjon i denne håndboken angående sikkerhet og riktig bruk av batteriet, batteriladeren og trimmeren før du bruker batteriladeren.
- Bruk ikke andre batteriladere enn den som leveres av Sabre.
- Bruk aldri batteriladeren til å lade opp andre produkter.
- La ikke batteriladeren utsettes for regn eller snø.
- Trekk alltid i støpselet, ikke i ledningen, når du kopler batteriladeren fra batteriet eller stikkkontakten.
- Batteriladeren skal ikke brukes med skjøteledning e.l.
- Bruk aldri batteriladeren hvis den er skadet på noen måte.
- Gjør ikke forsøk på å ta batteriladeren fra hverandre eller reparere den.
- Batteriladeren er beregnet for vanlig husholdningsstrøm (220-volts vekselstrøm).
- Batteriladeren må ikke brukes under andre strømførhold.
- Batteriladeren må ikke brukes på steder med temperaturer over 38 °C.
- Trekk ut kontakten før du rengjør batteriladeren. Senk den ikke ned i vann.
- Start ikke trimmeren mens den lades opp, eller mens batteriladeren er tilkople.
- Trekk ut kontakten når batteriladeren ikke er i bruk.

VIKTIG INFORMASJON OM SIKKERHET I FORBINDELSE MED BATTERIET:

- Batterier må aldri brennes. Da kan de eksplodere. Batterier kan resirkuleres (se informasjon om resirkulering, side 10).
- Batteriet må aldri tas fra hverandre. Ingen deler kan repareres av brukeren.
- Batteriet må aldri koples til et ødelagt batteri. Hvis det er sprekker eller sår i batterikassen, må batteriet ikke brukes eller lades opp. Skift det ut med et nytt batteri.
- Pass på at batteriet ikke kortsluttes når det tas av trimmeren. La ikke metall komme i kontakt med batteripolene. Det kan føre til skade på deg selv eller batteriet.
- Batteriet må aldri senkes ned i vann.
- Batteriet må kun lades opp med en batterilader fra Sabre.
- Batteriet må ikke brukes eller oppbevares i nærheten av åpen ild.

DK SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ANVENDELSE

- **!TILLAD IKKE BØRN ELLER UTRÆNEDE PERSONER AT ANVENDE DETTE REDSKAB.**
- !Brug kun denne trimmer til græs og ukrudt. Anvend den aldrig til andre formål.
- !Start aldrig motoren, og lad den aldrig køre i lukkede rum; indånding af udstødningsgas er livsfarlig.
- !Ryd arbejdsområdet, før redskabet tages i brug. Fjern alle genstande, såsom sten, glasskår, søm, ståltråd eller snor, der kan blive slynget eller viklet ind i strenghuset.
- **!FØLG DISSE INSTRUKTIONER FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR PERSONSKADE:**
 - **!ANVEND KOMPLET ØJEN- OG HØREVÆRN, NÅR DENNE TRIMMER ANVENDES.**
 - !Benyt kraftige lange benklæder, sko og handsker.
 - !Hold alle tilskuere, børn og kæledyr på mindst 15 meters afstand.
 - !Bær ikke løs beklædning eller smykker.
 - !Saml langt hår, så det er over skuldrene.
 - !Benyt ikke denne trimmer, hvis du er træt, dårlig eller under indflydelse af alkohol, stoffer eller medicin.
 - !Arbejd ikke i dårlig belysning.
 - !Hold et godt fodfæste og balance. Ræk ikke for langt ud.
 - !Hold strenghus og varme overflader væk fra kroppen. Hold strenghuset neden for taljen.

!STOP ALTID MOTOREN, OG TAG TÆNDRØRSKABLET AF FØR DER FORETAGES JUSTERINGER ELLER REPARATIONER. BORTSET FRA JUSTERING AF KARBURATOR. VEDLIGEHOLDELSE

- Anvend kun SABRE reservedele. I modsat fald kan det medføre ringe ydelse og risiko for personskade.
- Undersøg redskabet før brug for løse bolte og møtrikker, brændstoftækager etc. Udskift alle beskadigede dele. Udskift strenghuset, hvis det er revnet, hakket eller på anden måde beskadiget. Sørg for, at strenghuset er korrekt monteret og spændt godt fast. I modsat fald kan det medføre alvorlig personskade.
- Sørg for, at alle skærme og håndtag er korrekt og sikkert fastspændte.
- Benyt kun enkelttrådede strenge på strenghuset.
- Strenghuset vil rotere, mens karburatoren justeres. Bær beskyttelsesudstyr, og følg alle sikkerhedsinstruktioner.
- Lad motoren køle af, før den oplages.
- Tøm brændstoftanken, og fastspænd trimmeren, så den ikke flytter sig, når den transporteres i et køretøj.
- **OPTANKNING (RYGNING ER FORBUDT)**
- Bland og opbevar altid brændstof i dunke, der er godkendt til benzin.
- Bland kun brændstof udendørs, hvor der ikke forekommer gnister eller flammer.
- Vælg et bart sted, sluk motoren, og lad den køle af før optankning.
- Løsn brændstofdækslet langsomt for at tage trykket af og undgå, at brændstof flyder ud under dækslet.
- Tør spildt brændstof af redskabet. Flyt det 3 meter væk fra påfyldningsstedet, før motoren startes.

VIKTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BATTERIOPLADER

- **BRUG AF OPLADEREN BØR KUN SKE UNDER KOMPETENT OPSYN**
- Før opladeren bruges, læses alle sikkerhedsinstruktioner og brugsanvisninger i denne håndbog vedr. opladeren, batteriet og trimmeren.
- Brug ikke andre opladere end den, der leveredes fra Sabre.
- Benyt ikke denne oplader til at oplade andre produkter.
- Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.
- Træk altid i stikket, aldrig i ledningen, når opladeren tages fra batteri eller stikkontakt.
- Brug aldrig opladeren med en forlængerledning.
- Opladeren må ikke benyttes, hvis den er beskadiget på nogen måde.
- Forsøg ikke at adskille eller reparere opladeren.
- Denne oplader er fremstillet til 220 V.
- Brug ikke denne oplader til andet end 220 V.
- Opbevar og benyt ikke opladeren på steder, hvor temperaturen overstiger 38 C.
- Tag stikket ud af stikkontakten, før den renses; sænk ikke opladeren i vand.
- Start ikke trimmeren, mens den oplades, eller mens opladeren er tilsluttet.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når den ikke er i brug.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BATTERI

- Brænd ikke et ødelagt eller udtjent batteri. Det kan eksplodere under brand. Send det til genanvendelse (se informationen vedr. genanvendelse, side 10).
- Åbn under ingen omstændigheder batteriet; der er ikke dele indeni, der kan udskiftes af brugeren.
- Tilslut ikke opladeren til et beskadiget batteri. Hvis plasthylstret revner eller brækker, stoppes anvendelse af det, og det må ikke genoplades. Udskift med et nyt batteri.
- Pas på ikke at kortslutte batteripolerne, når batteriet tages ud af trimmeren. Metal må aldrig røre ved batteriets poler. Sker dette, kan det forårsage personskaade eller beskadige batteriet.
- Sænk ikke batteriet i vand.
- Oplad kun batteriet med den medfølgende Sabre oplader.
- Opbevar og anvend ikke batteriet nær åben ild.

SF TURVAOHJEET KÄYTTÖ

ÄLÄ ANNA LASTEN EIKÄ OHJEISIIN TUTUSTUMATTOMIEN AIKUUSTEN KÄYTTÄÄ TÄTÄ YKSIKÖÄ.

- Käytä tätä leikkuria vain nikkaruohojen ja ruohon leikkaukseen. Älä käytä mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetun alueen sisällä: pakokaasujen sisäänhengittäminen voi olla kuolemantuottavaa.
- Puhdista työskentelyalue ennen jokaista käyttöä. Poista kaikki kivet, lasinpalaset, naulat, johdot tai narut, jotka voivat singota tai tarttua lankapäähän.
- **NOUDATA NÄITÄ OHJEITA LOUKKAANTUMISVAARAN VÄHENTÄMISEKSI:**
 - **KÄYTÄ TÄYTTÄ SILMÄ- JA KUULOSUOJUSTA NÄITÄ TUOTTEITA KÄYTTÄESSÄSI.**
 - Käytä vahvoja pitkiä housuja, kenkiä ja käsineitä.
 - Pidä kaikki ohikulkijat, lapset ja eläimet vähintään 15 m päässä.
 - Älä käytä löysiä vaatteita tai riippuvia koruja.
 - Kiinnitä löysä tukka siten, että se on olkapäiden yläpuolella.
 - Älä käytä näitä tuotteita, jos olet väsynyt, sairas tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.
 - Älä käytä huonossa valaistuksessa.
 - Pidä hyvä jalansija ja tasapaino. Älä kurotu työskennellessäsi liian kauas.
 - Pidä kaikki kehon osat pois lankapäästä ja kuumilta pinnoilta. Pidä lankapää vyötärön alapuolella.

PYSÄYTÄ AINA MOOTTORI JA POISTA SYTYTYSTULPAN JOHDIN ENNEN SÄÄTÖJEN TAI KORJAUSTEN SUORITTAMISTA, LUKUUNOTTAMATTA KAASUTTIMEN SÄÄTÖÄ.

- Käytä ainoastaan Sabre-varaosia. Muiden osien käyttö voi aiheuttaa huonon suorituskyvyn ja mahdollisen loukkaantumisvaaran.
- Tarkasta yksikkö ennen käyttöä, ettei siinä ole löysiä pidikkeitä, polttoainevuotoa jne. Vaihda vioittuneet osat. Vaihda langansyöttöpää, jos se on haljennut, lohkeillut tai mitenkään vioittunut. Varmista, että lanka on kunnolla asennettu ja kiinnitetty. Ellei näin toimita, voi sattua vakava loukkaantuminen.
- On varmistettava, että kaikki ohjauslevyt ja kädensijat ovat kunnolla kiinnitettyt.
- Käytä leikkauspäässä ainoastaan yksikuitulankaa.
- Langansyöttöpää pyörii kaasuttimen säätöjen aikana. Käytä suojalaitteita ja noudata kaikkia suojaohjeita.
- Ennen säilytystä on moottorin annettava jäähtyä.
- Tyhjennä polttoainesäiliö ja estä yksikköä liikkumasta ennen kuin ajoneuvoa kuljetetaan.

POLTTOAINEEN TÄYTTÖ (ÄLÄ TUPAKOI!)

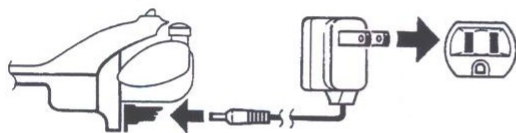
- Sekoita ja säilytä polttoaine bensiinille hyväksytyssä astiassa.
- Sekoita polttoaine ulkona, missä ei ole kipinöitä tai liekkejä.
- Valitse paljas maa, pysäytä moottori ja anna jäähtyä ennen uudelleen täyttämistä.
- Irrota polttoainekansi hitaasti jotta paine vapautuu ja estetään polttoaineen menetys kannen ympäriltä.
- Pyyhi läikkyneet polttoaine pois yksiköstä. Siirry 3 m pois polttoaineen täyttöpaikalta ennen moottorin käynnistystä.

TÄRKEÄT SUOJAHOJEET AKUN LATURILLE

LATURIA ON KÄYTETTÄVÄ VAIN PÄTEVÄN VALVONNAN ALAISENA

- Ennen laturin käyttöä on luettava kaikki tämän ohjekirjan turvaohjeet, jotka koskevat laturia, akkuyksikköä ja leikkuria.
- Älä käytä mitään muuta kuin Sabren toimittamaa laturia.
- Älä käytä tätä laturia minkään muun tuotteen lataukseen.
- Älä altista laturia sateelle tai lumelle.
- Vedä aina pistokkeesta, ei johtimesta, kun irrotat laturin akkuyksiköstä tai seinäpistokkeesta.
- Älä käytä laturin jatkejohdon kanssa.
- Älä käytä laturia, jos se on mitenkään vioittunut.
- Älä yritä purkaa tai korjata laturia.
- Tämä laturi on tarkoitettu toimimaan tavallisella talousvirralla (220 V AC).
- Älä käytä tätä laturia missään muissa virtaolosuhteissa.
- Älä säilytä tai käytä laturia paikoissa, joissa lämpötilat voivat kohota yli 38 C.
- Kytke laturi irti seinäpistorasiasta ennen sen puhdistusta, älä upota laturia veteen.
- Älä käynnistä laturia sitä ladattaessa tai kun laturi on yhdistetty.
- Kytke laturi irti seinäpistorasiasta, kun se ei ole käytössä.
- **TÄRKEITÄ SUOJAHOJEITA AKKUYKSIKÖLLE:**
 - Älä polta viallista tai loppuunkäytettyä akkuyksikköä. Se voi räjähtää tulessa. Kierrätä (Ks. siv. 10 olevia kierrätystietoja).
 - Älä avaa akkuyksikköä mistään syyistä, sisällä ei ole mitään osia, joita käyttäjä voisi korjata.
 - Älä yhdistä laturia vioittuneeseen akkuyksikköön. Jos muovikotelo halkeaa tai menee rikki, lopeta sen käyttö äläkä lataa sitä uudelleen. Vaihda uuteen akkuyksikköön.
 - Ole varovainen, ettei aiheuta lyhytsulkuja akun koskettimissa, kun yksikkö poistetaan leikkurista. Älä anna metallin koskettaa akun koskettimia. Tämä voi aiheuttaa henkilövahingon tai vahingoittaa akkuyksikköä.
 - Älä upota akkuyksikköä veteen.
 - Lataa vain Sabren toimittamalla laturilla.
 - Älä käytä tai säilytä lähellä avointa liekkiä.

GB BATTERY CHARGING
S BATTERILADDNING
NO LADING AV BATTERIET
DK BATTERIOPLADNING
SF AKUN LATAUS



GB WHEN TO CHARGE:

STOP! CHARGE BATTERIES 18 HOURS BEFORE USING THE FIRST TIME.

- After a long storage period (winter) - Batteries lose charge during long term storage.
- Any time trimmer does not start within 15-20 seconds or the starter motor does not turn the engine over. First, fully charge the batteries. If that doesn't help, see Trouble Shooting Guide, page 23.
- It is recommended that batteries be kept charged during the cutting season.
- It is recommended that a charged battery be kept as a "spare" or back-up.

NOTICE: Batteries are not being recharged while trimmer engine is running.

HOW TO CHARGE:

The batteries can either be charged while the battery pack is installed in the trimmer or the battery pack can be removed from the trimmer and charged where it's more convenient.

Charging a battery pack while installed in the trimmer:

1. Place the trimmer near a 220 VAC power outlet and insert the round charger plug into the receptacle in the battery pack and the charger into the wall outlet.
2. The green indicator light will light up if there is power in the outlet and the batteries and charger are functioning properly.
3. To completely charge a fully discharged battery pack requires approximately 18 hours. There is no danger of overcharging.
4. Do not charge the batteries in areas where the temperatures exceed 100 ° F (38 ° C) or fall below 32 ° F (0 ° C). Doing so may result in battery damage.

S NÅR MAN SKA LADDA:

STOP! LADDA BATTERIER 18 TIMMAR INNAN DU ANVÄNDER DEM FÖRSTA GÅNGEN.

- Efter en lång förvaringsperiod (vinter) - Batterierna förlorar laddningen under långtidsförvaring.
- Om klipparen inte startar inom 15-20 sekunder eller startmotorn inte startar motorn: Först ladda alla batterier fullt. Om detta inte hjälper, se Felsökning, sid. 24.
- Det rekommenderas att batterierna hålls laddade under klippningssäsongen.
- Det rekommenderas att ett laddat batteri hålls som "reserv" eller backup.

OBS! Batterier laddas inte om när klipparmotorn är igång.

HUR MAN LADDAR:

Batterierna kan antingen laddas medan batteripacket installeras i klipparen eller batteripacket kan demonteras från klipparen och laddas vid ett lämpligt tillfälle.

Laddning av batteripack vid installering i klipparen:

1. Placera klipparen i närheten av en 220 VAC kraftuttag och för in den runda laddarkontakten i honuttaget på batteripacket och laddaren i vägguttaget.
2. Den gröna indikatorlampan kommer att lysa om det finns elektricitet i uttaget och batterierna och laddaren fungerar ordentligt.
3. För att fullt ladda ett fullt urladdat batteripack tar cirka 18 timmar. Det finns ingen fara för överladdning.
4. Ladda inte batterierna på ett område där temperaturer överstiger 38 C eller faller under 0 C. Detta kan skada batteriet.

NO NÅR SKAL BATTERIET LADES OPP?

STOP! NB: BATTERIET MÅ LADES OPP I 18 TIMER FØR DET SKAL BRUKES FØRSTE GANG.

- Etter at det har stått lenge til oppbevaring (vinterlagring). Batterier lades ut når de står lenge ubrukt.
- Dersom trimmeren ikke starter i løpet av 15-20 sekunder, eller startmotoren ikke trekker motoren i gang. Prøv først å lade opp batteriene helt. Hvis dette ikke hjelper, kan du slå opp på Problemløsning, side 25.
- Det anbefales å holde batteriene ladet i sommersesongen.
- Det anbefales å ha et ladet batteri i reserve.

MERK: Batteriene lades ikke opp mens motoren er i gang.

HVORDAN SKAL BATTERIET LADES OPP?

Batteriet kan enten lades opp mens det er montert i trimmeren, eller det kan tas ut og lades opp på et bedre egnet sted.

Slik lades batteriet mens det sitter i trimmeren:

1. Sett trimmeren i nærheten av en 220-volts stikkontakt. Sett den runde ladepluggen i kontakten på batteriet, og støpselet på batteriladeren i stikkontakten i vegg.
2. Den grønne lampen vil lyse hvis det er strøm i kontakten og batteriene og batteriladeren fungerer som de skal.
3. Dersom batteriet er flatt, tar det ca 18 timer å lade det helt opp. Det er ingen fare for at det kan lades opp for mye.
4. Lad ikke opp batteriene på steder med temperaturer over 38 °C eller under 0 °C. Høyere eller lavere temperaturer kan skade batteriene.

DK HVORNÅR BATTERIET SKAL OPLADES:

STOP! OPLAD BATTERIER 18 TIMER, FØR DE SKAL BRUKES FØRSTE GANG.

- Efter en lang oplagingsperiode (vinter) batterier taber ladning under lang tids oplagring.
- Hver gang trimmeren ikke starter inden for 15-20 sekunder, eller når starteren ikke tømmer motoren. Først oplades batterierne helt. Hjælper det ikke, henvises der til Fejlsøgning, side 26.
- Det anbefales at holde batterierne opladede i hele græssæsonen.
- Det anbefales at have et opladet ekstra batteri, som backup.

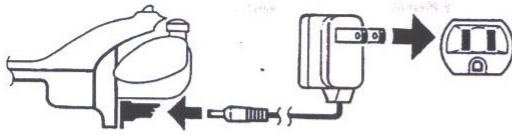
BEMÆRK: Batterierne oplades ikke af trimmerens motor, mens den kører.

HVORDAN BATTERIERNE OPLADES:

Batterierne kan enten oplades med batteripakken monteret i trimmeren, eller batteripakken kan tages ud af trimmeren og oplades på et mere bekvemt sted.

Opladning af batteripakken monteret i trimmeren, gøres på følgende måde:

1. Placér trimmeren nær en 220-volts stikkontakt, og sæt det runde opladerstik i kontakten i batteripakken og batteriopladeren i stikkontakten.
2. Den grønne indikatorlampe vil tændes, hvis der er strøm fra stikkontakten, og batterierne og opladeren fungerer korrekt.
3. Det tager ca. 18 timer at oplade en batteripakke, der er helt afladet. Der er ingen fare for overopladning.
4. Oplad ikke batterierne på steder, hvor temperaturen overstiger 38 C eller falder under 0C. Hvis det sker kan batterierne tage skade.



SF KOSKA LADATA:



SEISI! LATAA AKUT 18 TUNTIA ENNEN KUIN NIITÄ KÄYTETÄÄN ENSI KERTAA.

- Pitkän säilytysajan jälkeen (talvi) - Akut menettävät latauksensa pitkäaikaisen säilytyksen aikana.
- Jos leikkuri ei käynnisty 15-20 sekunnin kuluessa tai käynnistysmoottori ei pyöritä moottoria. Koeta ensin ladata akut täysin. Jos se ei auta, ks. Vianetsintäopas, siv. 27.
- Suosittelemme, että akut pidetään ladattuna leikkauskäytön aikana.
- Suosittelemme ladatun akun pitämistä vara-akkuna.

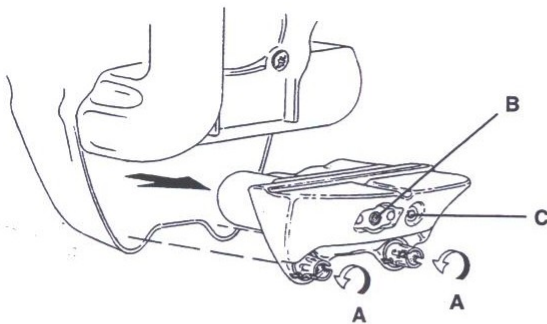
HUOMI! Akut eivät lataudu leikkurin moottorin käydessä.

MITEN LADATA:

Akut voidaan ladata kun akkuyksikkö on asennettuna leikkurista tai akkuyksikkö voidaan poistaa leikkurista ja ladata sopivammassa paikassa.

Akkuyksikön lataus sen ollessa asennettuna leikkuriin:

1. Aseta leikkurin pää lähelle 220 V AC pistokerasiaa ja pane pyöreä latauspistoke akkuyksikön liittimeen ja laturi seinäpistokerasiaan.
2. Vihreä merkkivalo syttyy, jos seinäpistokerasiassa on virtaa ja akut ja laturi toimivat oikein.
3. Täysin tyhjentyneen akkuyksikön täysi lataus kestää 18 tuntia. Ylilatausvaaraa ei ole.
4. Älä lataa akkuja alueilla, joilla lämpötilat ylittävät 38 C tai putoavat alle 0 C. Jos teet näin, akku voi vahingoittua.



GB

NOTICE: While charging, the charger and battery pack may become warm to the touch. This is normal.

To remove the battery pack from trimmer for remote charging:

1. Loosen the two knobs (A) with a screwdriver, coin, or by hand. Unscrew each knob a couple of turns at a time, alternating between the two knobs.
2. Pull the pack straight out to remove it from the trimmer. Place close to a wall outlet in a dry location.
3. Plug the round charger plug into the battery pack receptacle (B) and the charger plug into a 220V AC wall outlet. The green indicator light (C) will light up.
4. When reinstalling the battery pack into the trimmer reverse the above procedure. Make sure the two retaining knobs are securely tightened before operating the trimmer.

STORE THE UNIT WITHOUT THE BATTERY PACK TO AVOID UNINTENDED STARTING OF THE TRIMMER IN AREAS WHERE CHILDREN

S

OBS! Vid batteriladdning kan laddaren och batteripacket bli varma om man rör vid dem. Detta är normalt.

För att avlägsna batteripacket från laddaren för fjärrladdning:

1. Lossa de två vreden (A) med en skruvmejsel, mynt eller för hand. Skruva av varje vred ett par varv, alternerande mellan de två vreden.
2. Dra packet rakt ut för att avlägsna det från klipparen. Placera det i närheten av ett vägguttag på ett torrt ställe.
3. Tryck den runda laddarkontakten i batteripackets honuttag (B) och laddarkontakten 9 ett 220 V AC vägguttag. Den gröna indikatorlampan (C) tänds.
4. När batteripacket monteras om, ska förfarandet utföras i omvänd ordning. Försäkra dig om att de två fästknapparna är ordentligt åtdragna innan klipparen används.

FÖRVÄRA ENHETEN UTAN BATTERIPACK FÖR ATT UNDVIKA OAVSÄKLIG START AV KLIPPAREN PÅ OMRÅDEN DÄR BARN LEKER ELLER VID TRANSPORT.

NO

MERK: Mens ladingen pågår, kan batteriet og batteriladeren bli varme. Dette er helt normalt.

Slik tar du batteriet ut av trimmeren for å lade det opp på et annet sted:

1. Løsne de to festene (A) med et skrujern, en mynt eller med hånden. Skru dem ut litt etter litt mens du veksler mellom de to festene.
2. Trekk batteriet rett ut av trimmeren og sett det på et tørt sted i nærheten av en stikkontakt.
3. Sett den runde ladepluggen i kontakten på batteriet (B) og støpselet på batteriladeren i stikkontakten i veggen. Den grønne lampen (C) begynner å lyse.
4. Når du skal sette batteriet tilbake i trimmeren, følger du framgangsmåten ovenfor i motsatt rekkefølge. Pass på at de to festene som holder batteriet på plass, er trukket godt til før du bruker trimmeren.

TA UT BATTERIET NÅR DU SETTER BORT TRIMMEREN, SLIK AT DU IKKE RISIKERER AT TRIMMEREN STARTER UNDER TRANSPORT ELLER I NÆRHETEN AV BARN SOM LEKER.

DK

BEMÆRK: Under opladning kan opladeren og batteripakken blive så varme, at de ikke kan berøres. Dette er normalt.

Afmontering af batteripakken fra trimmeren til opladning et andet sted:

1. Løs de to låsegreb (A) med en skruetrækker, en mønt eller med hånden. Skru dem af ved skiftevis at dreje grebene et par gange rundt.
2. Træk pakken lige ud af trimmeren. Placer den tæt ved en stikkontakt på et tørt sted.
3. Sæt det runde opladerstik i batteripakkens kontakt (B) og opladeren i en 220-volts stikkontakt. Den grønne indikatorlampe (C) vil tændes.
4. Når batteripakken genmonteres i trimmeren, gøres det i omvendt orden. Sørg for, at de to låsegreb er strammet godt, før trimmeren tages i brug.

OPBEVAR TRIMMEREN UDEN BATTERIPAKKE FOR AT UNDGÅ UTILSIGTET START AF TRIMMEREN PÅ STEDER, HVOR BØRN LEGER, ELLER MENS DEN TRANSPORTERES.

SF

HUOMI! Latauksen aikana laturi ja akkuyksikkö voivat olla kuumia kosketettaessa. Tämä on normaalia.

Akkuyksikön poisto leikkurista etälatausta varten.

1. Irrota kaksi nuppia (A) ruuvitalalla, rahalla tai käsin. Ruuvaa jokainen nappi pari kierrosta kerrallaan, vuorotellen kahden nupin kesken.
2. Vedä yksikkö suoraan ulos leikkurista. Aseta se kuivaan paikkaan lähelle seinäpistokerasiaa.
3. Pane pyöreä laturin pistoke akkuyksikön liittimeen (B) ja laturin pistukka 220 V AC seinäpistokerasiaan. Vihreä merkkivalo (C) syttyy.
4. Akkuyksikköä takaisin leikkuriin asennettaessa yllä oleva menettely suoritetaan päinvastaisessa järjestyksessä. Varmista, että kaksi pidätysnuppia on kunnolla kiristetty ennen leikkurin avausta.

SÄILYTÄ YKSIKÖ ILMAN AKKUYKSIKÖÄ TAHATTOMAN KÄYNNISTYKSEN ESTÄMISEKSI ALUEILLA, JOILLA ON LEIKKIVIÄ LAPSIA TAI TUOTETTA KULJETTAESSA.

GB TIPS FOR EXTENDING BATTERY LIFE:

- Never charge batteries at temperatures below 32 ° F (0 ° C) or above 100 ° F (38 ° C). Doing so may result in battery damage.
- Never store batteries at temperatures below -4 ° F (-20 ° C) or above 110 ° F (43 ° C). For the best performance, and the longest life, it is recommended that batteries are stored at temperatures between 35 ° and 85 ° F (2 ° and 29 ° C).
- Keep engine in good running order by following the maintenance instructions on page 16-22.

S TIPS FÖR FÖRLÄNGD BATTERILADDNING:

- Ladda aldrig batterier vid temperaturer under 0 C eller över 38 C. Om man gör det, kan batteriet skadas.
- Förvara aldrig batterier vid temperaturer under -20 C eller över 43 C. För bästa prestanda och längsta livslängd, rekommenderas det att batterierna förvaras vid temperaturer mellan 2 och 29 C.
- Håll motorn i gott skick genom att följa underhållsinstruktionerna på sid. 16-22.

NO SLIK KAN DU FÅ BATTERIET TIL Å VARE Lenger:

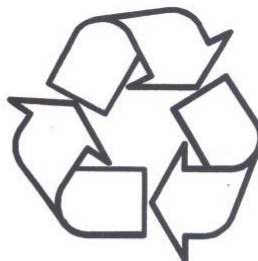
- Unngå å lade opp batteriet ved temperaturer under 0 °C eller over 38 °C. Lading ved høyere eller lavere temperaturer kan medføre skade på batteriet.
- Unngå å oppbevare batterier ved temperaturer under +20 °C eller over +43 °C. Batteriene varer lenger og gir best ytelse hvis de oppbevares ved temperaturer mellom 2 °C og 29 °C.
- Hold motoren i god stand ved å følge vedlikeholdsanvisningene på side 16-22.

DK TIPS TIL FORLÆNGELSE AF BATTERILEVETID:

- Opplad aldrig batterier ved temperaturer under 0 C eller over 38 C. Hvis det sker kan batteriet tage skade.
- Opbevar aldrig batterier ved temperaturer under 4 C eller over 43 C. For at få den bedste ydelse og den længste levetid, anbefales det at opbevare batterierne ved temperaturer mellem 2 C og 29 C.
- Hold motoren i god stand ved at følge anvisningerne i vedligeholdelse på side 16-22.

SF AKUN KESTOIÄN PIDENTÄMISTÄ KOSKEVIA OHJEITA:

- Älä koskaan lataa akkuja alle 0 C lämpötilassa tai yli 38 C. Tämä voi vahingoittaa akkua.
- Älä koskaan säilytä akkuja alle -20 C lämpötilassa tai yli 43 C. Paras suoritus ja pisin kestoikä saadaan, jos akut säilytetään lämpötiloissa, jotka ovat 2-29 C välillä.
- Pidä moottori hyvässä käyttökunnossa noudattamalla siv. 16-22 olevia huolto-ohjeita.

**GB WHAT TO DO WITH SPENT/USED BATTERY PACKS:**

Rechargeable batteries contain cadmium which is a heavy metal substance. Please dispose of these batteries properly by recycling them.

Do not open battery.

Do not dispose of used battery with household waste or throw in fire or water.

Dispose of the battery at an authorized recycling station or return it to the shop where the unit and/or battery was initially purchased.

S VAD SKA MAN GÖRA MED ETT URLADDAT/ ANVÄNT BATTERI?

Oppladdningsbara batterier innehåller kadmium som är tungmetall. Kassera dessa batterier i enlighet med lokala återvinningsföreskrifter. Öppna inte batteriet.

Kassera inte ett använt batteri med hushållsavfall eller kasta det inte i eld eller vatten.

Ta batteriet till ett auktoriserat återvinningsställe eller returnera det till den affär där enheten och/eller batteriet köptes.

NO SLIK TAR DU HÅND OM BRUKTE BATTERIER:

Oppladbare batterier inneholder kadmium, som er et tungmetall. Disse batteriene må resirkuleres på forsvarlig måte.

Batteriet må ikke tas fra hverandre.

Brukte batterier må ikke kastes sammen med husholdningsavfall, kastes i vann eller brennes.

Ta med batteriet til et godkjent anlegg for resirkulering eller lever det inn der du kjøpte det.

DK UDTJENTE/BRUGTE BATTERIPAKKER:

Genopladelige batterier indeholder kadmium, som er et tungmetall. Bortskaf venligst disse batterier ved at sende dem til genanvendelse.

Åbn ikke batterierne.

Bortskaf aldrig brugte batterier sammen med almindeligt husholdningsaffald, og kast dem ikke i ild eller vand.

Bortskaf batterierne ved at aflevere dem på et autoriseret genbrugsdepot, eller aflever dem til forretningen hvor trimmeren/batterierne blev købt.

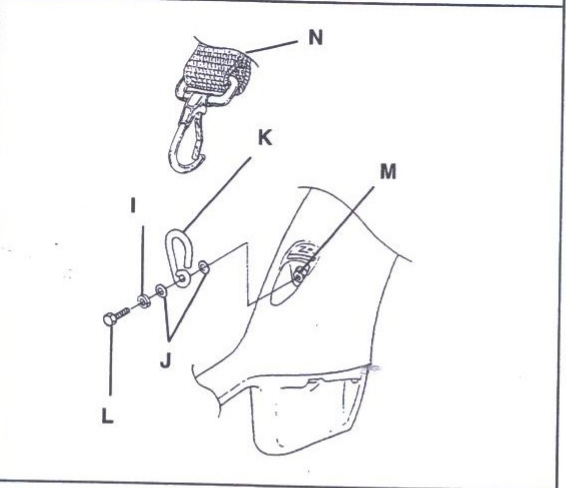
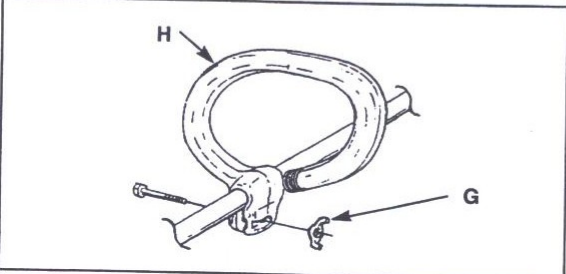
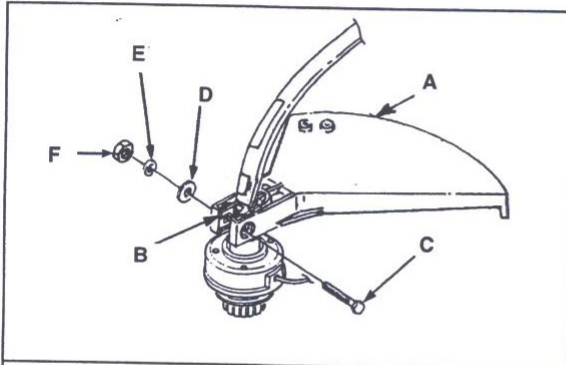
SF MITEN MENETELLÄÄN LOPPUUN KÄYTETTYJEN/ KÄYTETTYJEN AKKUYKSIKÖIDEN KANSSA:

Ladattavat akut sisältävät kadmiumia, joka on raskas metalliaine. Nämä akut on kierrätettävä. Älä avaa akkua.

Älä heitä käytettyä akkua pois talousjätteiden kanssa tai tuleen tai veteen.

Vie akku valtuutettuun kierrätyspisteeseen tai palauta se liikkeeseen, josta yksikkö ja akku ostettiin.

PREPARING FOR USE
FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING
NO FØR BRUK
DK FORBEREDELSE TIL BRUG
SF KÄYTTÖÖN VALMISTELU



GB ASSEMBLY INSTRUCTIONS:

GRASS DEFLECTOR

Remove wing nut, flat washer, lock washer, and bolt from the Owner's Kit. Place grass deflector (A) over shaft and bracket (B). Install bolt (C), flat washer (D), lock washer (E), and nut (F). Tighten securely.

HANDLE

Loosen wing nut (G) on handle (H). Rotate handle to top side of shaft and move it to a comfortable position. Tighten hex nut securely.

STRAP HANGER

Place lock washer (I), flat washer (J), strap hanger (K), and flat washer (J) on hex head screw (L), screw into adapter (M). Tighten securely with screwdriver or hex socket. Attach strap (N) to strap hanger (K).

S MONTERINGSINSTRUKTIONER

GRÄSDEFLEKTOR

Ta upp vingmuttern, flatbrickan och bulten från Owner's Kit. Placera gräsdeflektorn (A) på axeln och hållaren (B), montera bulten (C), flatbrickan (D), låsmuttern (E) och muttern (F). Dra åt ordentligt.

HANDTAG

Lösa vingmuttern (G) på handtaget (H). Rotera handtaget till översidan av axeln och flytta det till ett bekvämt läge. Dra åt sexkantmuttern ordentligt.

STRAP HANGER

Place lock washer (I), flat washer (J), strap hanger (K), and flat washer (J) on hex head screw (L), screw into adapter (M). Tighten securely with screwdriver or hex socket. Attach strap (N) to strap hanger (K).

NO MONTERINGSANVISNINGER:

BESKYTTELSESSKJERMEN

Ta ut vingmutteren, underlagsskiven, låseskiven og bolten fra verktøyet. Sett beskyttelsesskjermen (A) på akselen og akselbæreren (B). Sett i bolten (C), underlagsskiven (D), låseskiven (E) og mutteren (F). Trekk godt til.

HÅNDTAKET

Løsne vingmutteren (G) på håndtaket (H). Vri håndtaket slik at det kommer på oversiden av akselen og plasser det i en behagelig stilling. Trekk sekskantmutteren godt til.

STRAP HANGER

Place lock washer (I), flat washer (J), strap hanger (K), and flat washer (J) on hex head screw (L), screw into adapter (M). Tighten securely with screwdriver or hex socket. Attach strap (N) to strap hanger (K).

DK SAMLINGSANVISNING

SKÆRM

Tag vingemøtrikken, spændeskiven, låseskiven og bolten fra tilbehørspakken. Sæt skærmen (A) ind over skaft og beslag (B). Monter bolten (C), spændeskiven (D), låseskiven (E) og møtrikken (F). Spænd det godt fast.

HÅNDTAG

Løsn vingemøtrikken (G) på håndtaget (H). Drej håndtaget rundt til oversiden af skaftet, og flyt det til en komfortabel position. Spænd møtrikken godt fast.

STRAP HANGER

Place lock washer (I), flat washer (J), strap hanger (K), and flat washer (J) on hex head screw (L), screw into adapter (M). Tighten securely with screwdriver or hex socket. Attach strap (N) to strap hanger (K).

SF KOKOONPANO-OHJEET

RUOHON OHJAUSLEVY




Poista siipimutteri, litteä välilevy ja pultti Owner's Kit:istä. Aseta ruohon ohjauslevy (A) karan ja pidikkeen (B) päälle. Asenna pultti (C), litteä välilevy (D), lukkolevy (E) ja mutteri (F). Kiristä kunnolla.




KAHVA

Irrota siipimutteri (G) kahvalla (H). Pyöritä kahva akselin yläpuolelle ja muuta se mukavaan asentoon. Kiristä kuusiomutteri kunnollisesti.

STRAP HANGER

Place lock washer (I), flat washer (J), strap hanger (K), and flat washer (J) on hex head screw (L), screw into adapter (M). Tighten securely with screwdriver or hex socket. Attach strap (N) to strap hanger (K).

	+		=	
1 Gallon (US)	+	4 oz. or 1/2 c.	=	32:1
2 Gallons (US)	+	8 oz. or 1 c.	=	32:1

	+		=	
1 Liter	+	32 cc	=	32:1
2 Liters	+	64 cc	=	32:1

GB FUELING

This product is powered by a 2-cycle engine and requires pre-mixing gasoline and 2-cycle oil. For normal homeowner use, we recommend mixing fuel in a 1 or 2 gallon (4 to 8 liter) container approved for gasoline.

RECOMMENDED FUEL: THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE INTENDED FOR AUTOMOTIVE USE. Mix SABRE 32:1 or SABRE Premium Exact Mix Oil with gasoline according to the instructions on the package. If SABRE oil is not available, use a high quality 2-cycle engine oil mixed at 4 oz. per gallon (32cc per liter.)

DO NOT USE AUTOMOTIVE OIL OR 2-CYCLE OUTBOARD OIL.

S BRÄNSLEPÅFYLLNING

Denna produkt drivs av en 2-takts motor och kräver förblandning av bensin och 2-taktsolja. För normalt hemmabruk, rekommenderas att man blandar bränsle i en 4-8 liters) dunk godkänd för blyfri bensin.

REKOMMENDERAD OLJA: DENNA MOTOR ÄR GODKÄND FÖR ATT DRIVAS MED BLYFRI BENZIN AVSEDD FÖR FORDONSBUK. Blanda SABRE 32:1 eller SABRE Premium Exact Mix Oil med bensin i enlighet med instruktionerna på förpackningen. Om SABRE-olja inte finns tillgänglig, använd en högkvalitets 2-takts motorolja blandad med 32 cm³ per liter.

ANVÄND INTE BILOLJA ELLER 2-TAKTS UTOMBORDSOLJA

NO PÅFYLLING AV DRIVSTOFF

Dette verktøyet drives av en totaktsmotor og krever en blanding av bensin og totaktsolje. Til vanlig hjemmebruk anbefales det å blande drivstoff i en 4-8-liters godkjent bensinkanne.

ANBEFALT DRIVSTOFF: DENNE MOTOREN GÅR PÅ BLYFRI BENZIN, BEREGNET FOR BIL. Bland SABRE 32:1 eller SABRE Premium Exact Mix Oil med bensin i henhold til anvisningene på pakken. Hvis SABRE-olje ikke er tilgjengelig, kan du bruke en totaktsolje med høy kvalitet blandet med bensin i forholdet 32 cm³ pr. liter (3,2%).

BRUK IKKE MOTOROLJE ELLER TOTAKTSOLJE TIL PÅHÆNGSMOTORER.

DK BRÆNDSTOF

Dette produkt drives af en totaktsmotor og kræver forblandet benzin og totaktsolie. Til normalt privatbrug anbefales det at blande brændstof i en 4 til 8 liters dunk, godkendt til benzin.

FORESKREVET BRÆNDSTOF: DENNE MOTOR ER GODKENDT TIL BLYFRI BENZIN, BEREGNET TIL MOTORKØRETØJER. Bland SABRE 32:1 eller SABRE Premium Exact Mix olie og benzin i henhold til instruksen på emballagen. Hvis SABRE olie ikke kan skaffes, anvendes en høj kvalitet totakts motorolie i blandingsforholdet 32 cc pr. liter.

BRUG ALDRIG ALM. MOTOROLIE ELLER TOTAKTSOLIE TIL PÅHÆNGSMOTORER.

SF POLTTOAINEEN TÄYTTÖ

Tämä tuote saa tehonsa 2-tahtisesta moottorista, johon käytetään esisekoitettua bensiiniä ja 2-tahtiöljyä. Normaalisissa kotikäytössä suosittelemme polttoaineen sekoittamista bensiinikäyttöön hyväksytyssä 4-8 litran astiassa.

SUOSITETTU POLTTOAINE: TÄMÄ MOOTTORI ON VAHVISTETTU TOIMIMAAN LYIJYTÖMÄLLÄ AJONEUVOKÄYTTÖÖN TARKOITETULLA BENSIINILLÄ. Sekoita SABRE 32:1 tai SABRE Premium Exact Mix-öljyä bensiinin kanssa pakkauksessa olevien ohjeiden mukaisesti. Jos SABRE-öljyä ei ole saatavissa, käytä korkealaatuista 2-tahtiöljyä sekoitettuna 32 cm³:iin litraa kohti.

ÄLÄ KÄYTÄ AJONEUVOILLE TARKOITETTUA ÖLJYÄ TAI 2-TAHTIÖLJYÄ, JOKA ON TARKOITETTU PERÄMOOTTOREILLE

GB

1. Loosen fuel cap slowly. Rest the cap on a clean surface.
2. Carefully pour fuel into the tank. Avoid spillage.
3. Immediately replace fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage.
4. It is normal for smoke to be emitted from a new engine after first use.

NOTE: Always shut off engine before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 3m (10 feet) from refueling site before starting engine. **DO NOT SMOKE!**

S

1. Skruva av locket långsamt. Placera locket på en ren yta.
2. Håll försiktigt bränsle i tanken. Undvik spill.
3. Sätt locket omedelbart tillbaka och dra åt för hand. Torka upp eventuella spillt bränsle.
4. Det är normalt att rök kommer ut från en ny motor efter första driftstillfället.

OBS! Stäng alltid av motorn innan påfyllning. Fyll aldrig på bränsle i maskinen med en motor som är igång eller varm. Flytta maskinen minst 3 m från påfyllningsstället innan motorn startas. **RÖKNING FÖBJUDEN!**

NO

1. Ta lokket forsiktig av og legg det på et rent underlag.
2. Hell drivstoffet forsiktig på tanken for å unngå søl.
3. Sett lokket på med det samme, og vri det godt til for hånd. Tørk bort drivstoff som er sølt.
4. Det er normalt at det kommer røyk fra motoren første gang den brukes.

MERK: Slå alltid av motoren før du fyller på drivstoff. Fyll aldri drivstoff på en motor som er i gang eller som er varm. Flytt deg minst 3 meter fra stedet der du fylte drivstoff, før du starter motoren. **INGEN RØYKING!**

DK

1. Løsn tankdækslet langsomt. Læg dækslet på et rent sted.
2. Fyld forsigtigt brændstof i tanken. Undgå at spilde.
3. Sæt dækslet på tanken med det samme, og stram til med hånden. Tør evt. spildt brændstof op.
4. Det er normalt, at der kommer røg fra en ny motor første gang, den bruges.

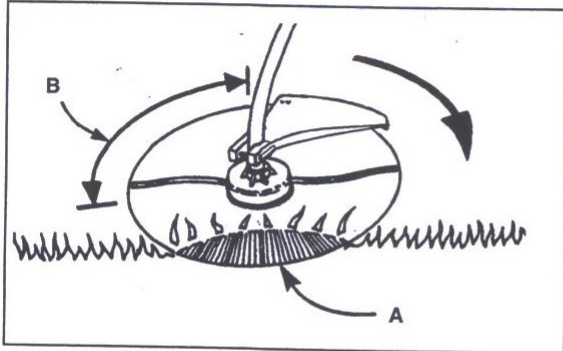
BEMÆRK: Sluk altid motoren før optankning. Påfyld aldrig brændstof på en maskine, mens motoren kører eller er varm. Flyt mindst 3 meter væk fra påfyldningsstedet, før motoren startes. **RYGNING ER FORBUDT!**

SF

1. Irroita polttoainesäiliön kansi hitaasti. Pane kansi puhtaalle pinnalle.
2. Kaada varovaisesti polttoainetta säiliöön. Vältä läikkymistä.
3. Pane polttoainesäiliön kansi heti paikoilleen ja kiristä käsin. Pyyhi pois mahdollisesti läikkynyt polttoaine.
4. On normaalia, että uudesta moottorista tulee savua, kun sitä käytetään ensimmäistä kertaa.

HUOMI! Sammuta aina moottori ennen polttoainetäyttöä. Älä koskaan lisää polttoainetta käynnissä olevaan koneeseen tai kuumaan moottoriin. Siirry pois vähintään 3 m polttoaineen täyttöpaikasta ennen moottorin käynnistystä. **ÄLÄ TUPAKOI!**

OPERATION
S ANVÄNDNING
NO BRUK
DK ANVENDELSE
SF KÄYTTÖ



GB IMPORTANT

ALWAYS OPERATE TRIMMER AT FULL THROTTLE. Cut tall grass from the top down. This will prevent grass from wrapping around the driveshaft housing and string head that may cause damage from overheating. If grass becomes wrapped around the string head, STOP THE ENGINE, disconnect the spark plug wire, and remove the grass. PROLONGED PART THROTTLE CUTTING WILL RESULT IN OIL DRIPPING FROM THE MUFFLER

STRING ADVANCE

String advance is controlled by tapping string head on grass while running engine at full throttle.

NOTE: This trimmer is equipped with a cut-off blade on the grass deflector. For best cutting, advance string until it is trimmed to length by the cut-off blade. Advance string whenever you hear the engine running faster than normal. This will maintain best performance and keep string long enough to advance properly.

If the string is worn too short you may not be able to advance the string by tapping. If so, STOP THE ENGINE, and manually advance per instructions on page 17, item 7.

Keep the trimmer tilted toward the area being cut. See illustration for best cutting area (A). Do not cut in dangerous cutting area (B).

Use the tip of string to do the cutting - do not force stringhead into uncut grass. Wire and picket fences cause extra string wear, even breakage. Stone and brick walls, curbs, and wood may wear string rapidly. Walk around trees and shrubs. Tree bark, wood moldings, siding, and fence posts can easily be damaged by the string.

S VIKTIGT!

KÖR ALLTID KLIPPAREN MED FULLGAS. Klipp högt gräs från toppen nedåt. Detta förhindrar att gräset inte kan lindas om drivaxelhuset och trådhuset, vilket kan orsaka skada från överhettning. Om gräset lindas runt trådhuset, STANNA MOTORN, koppla bort tändstiftsledningen och avlägsna gräset. LÅNGVARIG HALVGASSKÄRNING KOMMER ATT RESULTERA I ATT OLJA DROPPAR FRÅN LJUDDÄMPAREN.

FRAMMATNING AV TRÅD

Frammatning av tråd kontrolleras genom att trådhuset dunkas mot gräset medan motorn körs med fullgas.

OBS! Denna klippare är utrustad med ett knivblad på gräsdeflektorn. För bästa skärning, mata fram tråden tills den är trimmad till knivbladets längd. Mata fram tråd när du hör att motorn körs på högre varvtal än normalt. Detta kommer att försäkra dig bästa prestanda och hålla tråden tillräckligt lång för att matas fram ordentligt.

Om tråden är för sliten, kan det vara omöjligt att mata fram tråden genom dunkning. Om så är fallet, STANNA MOTORN, och mata fram manuellt enligt instruktionerna på sid. 17, punkt 7.

Håll klipparen lutad framåt intill det område som ska klippas. Se illustrationen för bästa klippningsområde (A). Skär inte i farligt klippningsområde (B).

Använd tråddenden för att utföra klippning - tvinga inte trådhuset i oklippt gräs. Ståltråd och spjalstaket orsakar extra svårt slitage, även söndersplittning. Sten- och tegelstensväggar, trottoarkanter och trä kan slita ut tråd fort. Gå runt träd och buskar. Träbark, trälistor, fasad och staketstolpar kan lätt skadas av tråden.

NO VIKTIG

BRUK ALLTID TRIMMEREN VED MAKSIMALT TURTALL. Klipp høyt gress ovenfra og ned. Dette hindrer at gresset vikler seg rundt drivakselhuset og trådhuset og forårsaker overoppheting. Dersom det vikler seg gress rundt trådhuset, STOPPER DU MOTOREN, trekker ut tennpluggkabelen og fjerner gresset. VEDVARENDE BRUK VED LAVERE TURTALL KAN FØRE TIL AT DET DRYPPER OLJE FRA LYDDEMPEREN.

TRÅDMATING

Trådmatingen styres ved å slå trådhuset lett mot gresset mens motoren går med maksimalt turtall.

MERK: Trimmeren er utstyrt med en kniv på beskyttelsesskjermen. For at tråden skal være mest mulig effektiv, bør den være så lang at den holdes i riktig lengde av kniven. Trådlengden skal økes når turtallet øker utover det normale. Dette gir best ytelse og holder tråden lang nok til at den kan trekkes ut på riktig måte.

Hvis tråden har blitt for kort, kan den være vanskelig å trekke ut ved et lett slag mot gresset. I så fall må du STOPPE MOTOREN og trekke tråden ut manuelt i henhold til instruksjonene på side 17, punkt 7.

Hold trimmeren skrått mot området som klippes. Illustrasjonen viser det området der trimmeren tar best. (A). Klipp ikke i det farlige området (B)!

Brak tråddenden til å klippe med - press ikke trådhuset inn i uklippt gress med makt. Ståltrådgjerder og stakittgjerder sliter ekstra mye på tråden, og kan til og med slite den av. Stein- og murvegger, fortauskanter og tre kan også gjøre at tråden slites raskt. Gå rundt trær og busker. Tråden kan lett skade bark, samt lister, bordkledning og gjerdestolper i tre.

DK VIGTIGT

ZANVEND ALLTID TRIMMEREN VED FULD GAS. Slå altid højt græs oppefra og nedefter. Derved hindres græs i at vikles om drivakselhus og strenghus, som kan medføre overhedning og skader. Hvis der vikles græs rundt om drivakselhovedet, STOPPES MOTOREN, tændrørskablet afmonteres, og græsset fjernes. LÆNGERE TIDS ANVENDELSE VED REDUCERET GAS MEDFØRER OLIESPILD FRA UDSTØDNINGEN.

STRENGFREMTRÆK

Strengfremtrækket styres ved at banke strenghuset let mod græsset, mens motoren kører på fuld gas.

BEMÆRK: Denne trimmer er udstyret med en kniv på skærmen. For at opnå det bedste resultat, føres strengen frem, til den skæres af med kniven. Før strengen frem, så snart det høres at motoren kører hurtigere end normalt. Dette vil give den bedste ydelse og holde strengen lang nok til, at den trækkes korrekt frem.

Hvis strengen er slidt for kort kan det ske, at man ikke kan trække strengen frem ved at banke den let mod græs. Sker det, STOPPES MOTOREN, og den fremtrækkes manuelt, jf. anvisningerne på side 17, punkt 7.

Hold trimmeren på skrå frem mod det område, der skal slås. Illustrationen viser det bedste skæreparti (A). Brug ikke det farlige skæreparti til at slå med (B).

Brug strengenden til at slå med - tving ikke strenghuset ind i græs, der ikke er slået. Tråd og stakithegn slider ekstra meget på og kan endda knække den. Sten og mure, kantsten og træ kan slide strengen meget hurtigt. Gå rundt om træer og buske. Bark, træornamenter, træbeklædning og stolper kan nemt blive beskadiget af strengen.

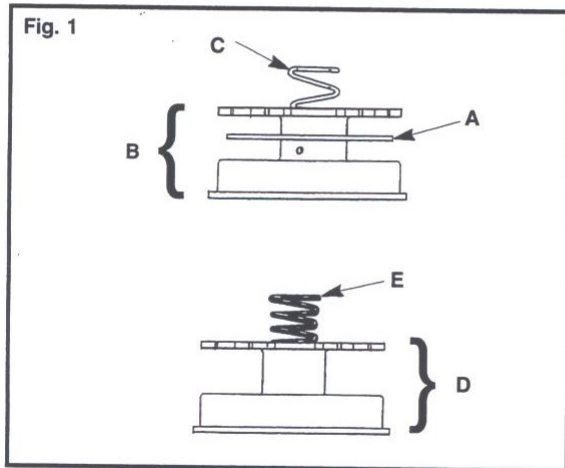
SF TÄRKEÄÄ!

KÄYTTÄAINA LEIKKURIA TÄYDELLÄ KAASULLA. Leikkaa korkea ruoho ylhäältä alas. Tämä estää ruohoa kietoutumasta käyttöakselin kotelon ja lankapään ympärille, mikä aiheuttaa vahinkoa ylikuumenemisen vuoksi. Jos ruoho kiertyy lankapään ympärille, PYSÄYTÄ MOOTTORI, kytke syytystulpan johdon irti ja poista ruoho. MIKÄLI LEIKKURIA KÄYTETÄÄN PUOLIKAASULLA PIDEMMÄN AIKAA, ALKAA ÄÄNENVAIMENTIMESTA TIPPUA ÖLJYÄ.

LANGAN ETENEMINEN

Langan etenemistä voidaan hallita napauttamalla lankapäästä ruuhoon moottorin käydessä täydellä kaasulla.

GB MAINTENANCE AND ADJUSTMENT
S UNDERHÅLL & JUSTERING
NO VEDLIKEHOLD OG JUSTERING
DK VEDLIGEHOLDELSE OG JUSTERING
SF HUOLTO JA SÄÄTÖ



GB You can often make adjustments and repairs described here. For other repairs, have the trimmer serviced by an authorized servicing dealer.

Use only 2.0mm (.080") diameter monofilament string. Use SABRE replacement string for best performance.

SPOOL TYPES:

Identify which type of spool you are installing based on the following illustrations. Your spool may or may not have a divider (A) in the center of the area where the line is wound. The divided type spool (B) will have a companion spring (C) that is a shiny silver color. Non-divided spools (D) have companion springs (E) that are a natural dull metal finish. **DO NOT MIX THE SPRINGS AND SPOOLS.**

S Du kan ofta utföra justeringar och reparationer som beskrivs här. För andra reparationer, ta klipparen till en auktoriserad servicecenter.

Använd bara 2,0 mm (0,080") (1730cm³) diameter enfibertråd. Använd SABRE bytestråd för bästa prestanda.

SPOLTYPEN:

Identifiera vilken typ av spole du monterar, baserat på följande illustrationer. Din spole kan ha en delare (A) i mitten av området där linan lindas. Den delade typen av spolen (B) kommer att ha en kompanjonsfjäder (C) som är ljus silverfärgad. Spolar (D) utan delare har kompanjonsfjädrar (E) som har en naturlig matt täckfärg. **BLANDA INTE FJÄDRAR OCH SPOLAR.**

NO Mange justeringer og reparasjoner kan foretas i henhold til beskrivelsene nedenfor. Større reparasjoner bør utføres av et godkjent verksted.

Bruk kun enfibertråd med diameter eller 2,0 mm. Det anbefales å bruke SABREs utskiftingstråd.

SPOLETYPEN:

Finn ut hvilken spoletype du bruker ved hjelp av illustrasjonene. Spolen kan ha en innretning som deler området der tråden vikles opp (A), i to. Denne typen spole (B) har også en blank, sølvfarget fjær (C). Spoler uten en slik inndeling (D) har fjærer (E) i matt metall. **FJÆRENE OG SPOLENE MÅ IKKE BLANDES SAMMEN!**

DK Justeringer og reparationer beskrevet her, kan man ofte selv foretage. Andre reparationer på trimmeren skal foretages af en autoriseret forhandler/reparatør.

Benyt kun enkelttrådede strenge med diameter og 2,0 mm. Brug SABRE strenge for at få det bedste resultat.

SPOLETYPEN:

Se illustrationerne for at afgøre hvilken type spole, der skal monteres. Spolen kan være med og uden en separator (A) i midten, hvor linen rulles op. Spoletypen med separator (B) har en blank sølvfarvet fjeder (C). Spoler uden separator (D) har fjedre (E) i mat metalifarve. **BLAND IKKE SPOLER ELLER FJEDRE SAMMEN.**

SF Voit usein suorittaa tässä selostettuja säätöjä ja korjauksia. Valtuutetun myyntiliikkeen huoltopiste on suoritettava muut korjaukset.

Käytä ainoastaan 2,0 mm läpimittaista yksikuituista lankaa. Käytä SABRE-varalankaa parhaan suorituksen saamiseksi.

PUOLATYYPIT:

Tunnista minkäläisen puolan asennat seuraavien kuvien perusteella. Puolassasi ei ehkä ole jakajaa (A) sen alueen keskellä, johon lanka kierretään. Jaetussa puolassa (B) on myös toinen jousi (C), joka on kiiltävän hopean värinen. Ei-jaetuissa puolissa (D) on toinen jousi (E), joka on luonnollisen matan metallin värinen. **ÄLÄ SEKOITA JOUSIA JA PUOLIA.**

Fig. 2

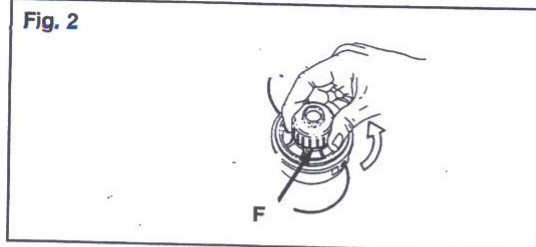
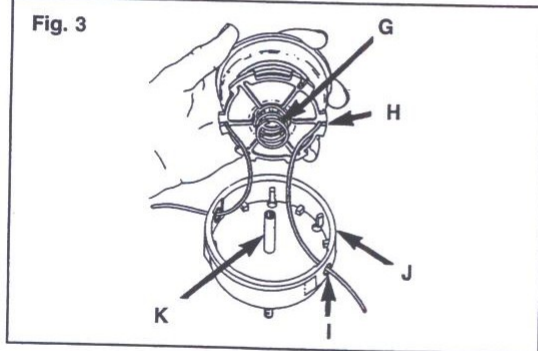


Fig. 3



GB SPOOL REPLACEMENT

(New prewound spool)

1. Stop engine. Hold string head and unscrew spool retainer (F). Turn **counterclockwise**, (see Fig. 2).
2. Remove empty spool from stringhead.
3. To install new spool, make sure that the two strings are captured in the slots (H) opposite each other on the new spool. Extend end of string approximately 6 inches (152mm) beyond the slots (see Fig. 3).
4. Thread the strings into the eyelets (I) in the stringhead (J). Carefully push the spool into the stringhead (gently pull the strings to the outside if necessary). When the spool is in the stringhead, grasp the strings and pull sharply to release them from the slots in the spool. (See Fig. 3).
5. Push down and turn the spool **counterclockwise** until it no longer turns. Hold spool down and rotate **clockwise** a small amount. Release the spool. The spool should be locked down in the stringhead. If not, hold down and rotate until locked.
6. Make sure string head and spool retainer are installed on drive shaft (K) by turning the retainer clockwise to tighten.
7. Pull the strings again to rotate the spool into cutting position. Push the spool retainer down while pulling on string(s) to manually advance string and to check for proper assembly of the string head.

S SPOLBYTE

(Ny förlindad spole)

1. Stanna motorn. Håll i tråd huvudet och skruva av spöhhållaren (F). Vrid **motsols**. (Se fig. 2).
2. Demontera den tomma spolen från tråd huvudet.
3. För att montera en ny spole, försäkra dig om att de två trådarna grips i öppningarna (H) mitt emot varandra i den nya spolen. Sträck ut ändtråden ca 152 mm över öppningarna (se fig. 3).
4. För in trådarna i öglorna (I) i tråd huvudet (J). Tryck in spolen försiktigt på tråd huvudet (dra tråden varsamt till utsidan om nödvändigt). När spolen är i tråd huvudet, grip tag i trådarna och dra snabbt för att utlösa dem från öppningarna i spolen. (Se fig. 3).
5. Dra ned och vrid spolen **motsols** tills den inte längre kan vridas. Håll spolen ned och rotera den **medsols** något. Släpp spolen. Spolen ska låsas ned i tråd huvudet. Om så inte är fallet, håll ned och rotera den tills den är låst.
6. Försäkra dig om att tråd huvudet och spöhhållaren installeras på drivaxeln (K) genom att vrida hållaren medsols för att dra åt.
7. Dra i trådarna igen för att rotera spolen till klippningsläget. Tryck spöhhållaren ned medan du drar i tråden/trådarna för att manuellt mata fram tråd och kontrollera att tråd huvudet är monterat korrekt.

NO SKIFTING AV SPOLE

(Ny, forhåndsviklet spole)

1. Stopp motoren. Ta tak i tråd hodet og skru av spoleholderen (F) ved å vri den **mot venstre** (se figur 2).
2. Ta den tomme spolen av tråd hodet.
3. Når du monterer den nye spolen må du passe på at de to trådene sitter i sporene (H) på hver sin side av spolen. Trekk tråden ca 15,2 cm ut fra sporene (se figur 3).
4. Træ trådene gjennom hullene (I) i tråd hodet (J). Trykk spolen forsiktig inn i tråd hodet (det kan være nødvendig å trekke trådene forsiktig utover). Når spolen er på plass i tråd hodet, tar du et godt tak i trådene og rykker kraftig, slik at de går ut av sporene i spolen (se figur 3).
5. Trykk spolen inn, og vri den **mot venstre** til den stopper. Hold spolen nede og vri den litt **mot høyre**. Slipp spolen. Den skal nå sitte fast i tråd hodet. Gjør den ikke det, trykker du den ned og vrir til den sitter på plass.
6. Kontroller at tråd hodet og spoleholderen er montert på drivakselen (K) ved å vri holderen mot høyre for å feste den.
7. Trekk i trådene igjen, slik at spolen vrir til skjærestilling. Trykk spoleholderen inn mens du trekker tråden(e) ut for hånd og kontrollerer at tråd hodet er riktig montert.

DK UDSKIFTNING AF SPOLE

(NY SPOLE MED STRENG)

1. Stop motoren. Hold fast i strenghuset, og skru spolelåsen (F) af. Drej **venstre om** (se fig. 2).
2. Tag den tomme spole af strenghuset.
3. Sørg for, at de to strenge er ført gennem spalterne (H) modsat hinanden, når en ny spole skal monteres. Træk strengen ud til ca. 152 mm på den anden side af spalterne (se fig. 3).
4. Før strengene gennem de to huller (I) i strenghuset (J). Sæt forsigtigt spolen ned i strenghuset (træk forsigtigt strengene ud, om nødvendigt). Når spolen er i strenghuset, tager man fat om strengene og trækker hårdt i dem, så de frigøres fra spalterne i spolen (se fig. 3).
5. Tryk spolen ned, og drej den **venstre om**, indtil den ikke kan drejes mere. Hold fortsat spolen ned, og drej en anelse **mod højre**. Slip spolen. Spolen skulle nu være låst fast i strenghuset. Hvis den ikke er det, presses den ned og drejes, indtil den låser.
6. Man skal sikre sig, at strenghus og spolelås er monteret på drivakselkæftet (K) ved at dreje låsen højre om for at stramme den.
7. Træk i strengene igen for at dreje spolen til slåstillning. Skub spolelåsen ned, mens der trækkes i strengen(e), for manuelt at fremtrække strengen og sikre, at strenghuset er samlet korrekt.

SF PUOLAN VAIHTO

(Uusi, esikierretty puola)

1. Pysäytä moottori. Pidä kiinni lankapäästä ja ruuvaa puolan pidin (F) pois. Kierrä **vastasuuntaan** (ks. kuv. 2).
2. Poista tyhjä puola lankapäästä.
3. Kun asennat uuden puolan, varmista, että kaksi lankaa kulkee rei'istä (H) uuden puolan vastakkaisilta puoliilta. Ulota langan pää noin 152 mm reikien ulkopuolelle (ks. kuv. 3).
4. Pujota langat lankapään (J) silmukoihin (I). Työnnä puola varovaisesti lankapäähän (vedä varovaisesti langat ulkopuolelle, mikäli mahdollista). Kun puola on lankapäässä, tartu lankoihin ja vedä nopeasti, jotta vapautat ne puolan rei'istä. (Ks. kuv. 3).
5. Paina alas ja kierrä puolaa **vastapäivään** kunnes sitä ei enää voi kiertää. Pidä puolaa alhaalla ja pyöritä sitä hiukan **myötäpäivään**. Päästä puola vapaaksi. Puolan on oltava lukittunut lankapäähän; jollei se ole, pidä sitä alhaalla ja pyöritä sitä kunnes se lukittuu.
6. Varmista, että lankapää ja puolan pidin asennetaan käyttöakseliin (K) kiertämällä pidikettä myötäpäivään kunnes se lukittuu.
7. Vedä langoista uudelleen kiertääksesi puolan leikkausasettoon. Paina puolanpidintä alas samanaikaisesti kun vedät käsin langasta/langoista syöttääksesi lankaa ja tarkastaaksesi, että lankapää on asennettu oikein.

Fig. 4

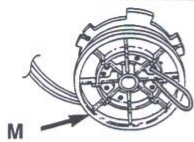
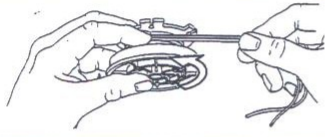


Fig. 5



GB STRING REPLACEMENT (Non-divider type spool (D) (see page 16).

1. Stop engine. Hold string head and unscrew spool retainer. Turn **counterclockwise** (see Fig. 2, page 17.)
2. Remove spool from stringhead (Note: Keep **spring (G)** (Fig. 3, page 17) attached to spool). Remove any old string remaining on spool.
3. Fold a 8m (25 foot) or less length of string into equal lengths. Insert string ends into adjacent holes (see Fig. 4) on the lower spool flange (**M**). **Pull the strings through the flange until loop is pulled tight against flange** (see Fig. 4).
4. Wind string by rotating spool counterclockwise in one hand while guiding both strings with the other hand. Make sure that the two strings are tightly wound, lay side by side, and are not twisted (see Fig. 5). After winding, there should be at least 6mm ($\frac{1}{4}$ ") between the wound string and the outside edge of the spool. **Do not overfill**.

HELPFUL HINT: Ask a friend to hold ends of string while you rotate spool.

5. Place the string ends in the slots (**H**) on the upper spool flange. Extend end of string 152mm (6 inches) beyond slots. The spool is now ready to install onto the stringhead. (see Fig. 3, page 17)
6. Follow Spool Replacement instructions steps 4 through 7.

S TRÅDBYTE (Spolar utan delare) (D) (se sid. 16).

1. Stanna motorn. Håll i tråd huvudet och skruva av spolhållaren Vrid **motsols**. (Se fig. 2, sid. 17).
2. Demontera den tomma spolen från tråd huvudet. (Obs! Håll **fjädern (G)** (fig. 3, sid. 17) ansluten till spolen). Avlägsna ev. gammal tråd som är på spolen.
3. Vik 8 m eller kortare längd av tråd i lika längder. För in trådänder i hålen intill (se fig. 4) på nedre spolflänsen (**M**). **Dra trådarna genom flänsen tills slingan sitter tätt mot flänsen** (se fig. 4).
4. Linda tråden genom att rotera spolen motsols med ena handen medan du styr båda trådarna med andra handen. Försäkra dig om att de två trådarna är tätt lindade, ligger sida vid sida och inte är snodda (se fig. 5). Efter lindning, bör man ha minst 6 mm av tråd mellan den lindade tråden och utkanten av spolen. **Fyll inte på för mycket**.

TIPS: Be en vän att hålla trådändarna medan du roterar spolen.

5. Placera trådändarna i öppningarna (**H**) på övre spolflänsen. Sträck trådänden 152 mm över öppningarna. Spolen är nu färdig att monteras i tråd huvudet (se fig. 3, sid. 17).
6. Följ spolbytesanvisningens steg 4-7.

NO SKIFTING AV TRÅD - Spole uten inndeling (D) (se side 16)

1. Stopp motoren. Ta tak i trådhodet og skru av spoleholderen ved å vri den **mot venstre** (se figur 2, side 17).
2. Ta spolen av trådhodet (MERK: La **fjæren (G)** (se figur 3, side 17) sitte fast på spolen). Fjern eventuelle trådrøster fra spolen.
3. Bruk en tråd på 8 meter eller kortere, og legg den dobbelt. Trø tråddene gjennom hullene som sitter ved siden av hverandre (se figur 4) på den nedre spoleflensen (**M**). **Trekk tråddene gjennom flensen til løkken ligger stramt mot flensen** (se figur 4).
4. Vikle tråden på ved å snurre spolen mot venstre i den ene hånden mens du styrer begge tråddene med den andre hånden. Pass på at de to tråddene vikles stramt side om side, og at de ikke tvinnes (se figur 5). Etter at tråden er viklet på, bør det være minst 6 mm mellom tråden og den ytterste kanten av spolen. **La ikke spolen bli for full**.

TIPS: Få en venn til å holde i tråddene mens du snurrer spolen.

5. Før tråddene inn i sporene (**H**) på den øvre spoleflensen. Trekk tråden ca 15,2 cm ut fra sporene. Spolen kan nå monteres i trådhodet (se figur 3, side 17).
6. Følg anvisningene under Skifting av spole, punkt 4-7.

DK UDSKIFTNING AF STRENG (SPOLETYPE UDEN SEPARATOR [D], SE SIDE 16)

1. Stop motoren. Hold fast i strenghuset, og skru spolelåsen af. Drej **venstre om** (se fig. 2, side 17).
2. Fjern spolen fra strenghuset (Bemærk: Lad **fjæderen (G)**, fig. 3, side 17) blive på spolen). Fjern evt. tilbagesiddende streng fra spolen.
3. Fold en 8-meters eller kortere streng i lige lange stykker. Før strengens ender gennem den nederste flanges (**M**) to huller ved siden af hinanden (se fig. 4). **Træk strengen gennem flangen, indtil løkken er strammet til mod flangen** (se fig. 4).
4. Rul strengen op ved at dreje spolen højre om med én hånd, mens begge strenge styres med den anden hånd. Sørg for, at de to strenge rulles stramt op, ligger side om side og ikke er snoet (se fig. 5). Når den er rullet op, skal der være mindst 6 mm mellem den oprullede streng og spolens yderside. **Overfyld ikke spolen**.

TIP: Få en ven til at holde i strengenderne, mens du drejer spolen rundt.

5. Før strengens ender gennem spalterne (**H**) i spolens øverste flange. Træk strengen ud til 152 mm på den anden side af spalten. Spolen er nu klar til at blive sat i strenghuset (se fig. 3, side 17).
6. Følg anvisningerne i udskiftning af spole, punkt 4 til 7.

SF LANGAN VAIHTO (Ei-jaettu puola (D); ks. siv. 16).

1. Pysäytä moottori. Pidä kiinni lankapäästä ja ruuvaa puolan pidiin pois. Kierrä **vastapäivään** (ks. kuv. 2, siv. 17).
2. Poista puola lankapäästä. (Huom! Pidä **jousi (G)** (kuv. 3, siv. 17) kiinnitettynä puolaan. Poista mahdollinen vanha lanka, joka voi olla puolalla).
3. Taivuta 8 m tai vähemmän lankaa saman pituiseksi. Pane langan päät vierekkäisiin reikiin (ks. kuv. 4) alapuolan laipalla (**M**). **Vedä langat laipan läpi kunnes silmukka on vedetty tiukalle laippaa vasten** (ks. kuv. 4).
4. Kiedo lankaa pyörittämällä puola vastapäivään toisella kädellä samaan aikaan ohjaten molemmat langat toisella kädellä. Varmista, että ne kaksi lankaa ovat kierretty kireälle, aseta vierekkäin ja etteivät ne ole kierroksissa (ks. kuv. 5). Käämimisen jälkeen, pitäisi olla vähintään 6 mm kierretyn langan ja puolan ulkoreunan välillä. **Älä täytä liikaa**.

HYVÄ VINKKI: Pyydä ystävää pitämään langan päistä kiinni, kun pyörität puola.

5. Aseta langan päät ylälaipan reikiin (**H**). Ulota langan pää 152 mm reikien ulkopuolelle. Puola on nyt valmis asennettavaksi lankapäähän (ks. kuv. 3, sivu 17).
6. Noudata puolanvaihto-ohjeiden vaiheita 4-7.

Fig. 6

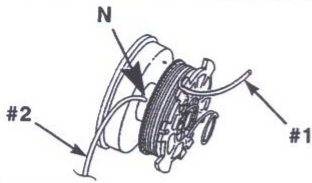


Fig. 7



GB STRING REPLACEMENT - Divider type spool (B) (see page 16)

1. Stop engine. Hold string head and unscrew spool retainer. Turn **counterclockwise** (see Fig. 2, page 17).
2. Remove spool from stringhead (Note: Keep spring (G) (Figure 3, page. 17) attached to spool). Remove any old string remaining on spool.
3. Insert one 3.4m (11 foot) long string into anchor hole (N) in spool as shown (see Fig. 6). Wind string #1, in upper space counterclockwise as shown by the arrows on the flange (O) (see Fig. 7) and place string end in slot (P) on upper spool flange (see Fig. 7). Extend string 152mm (6 inches) beyond slot. After winding, there should be at least 6mm (1/4") between the wound string and the outside edge of the spool. **DO NOT OVERFILL.**
4. Repeat step 3 with #2 string and again **DO NOT OVERFILL.**
5. Follow Spool Replacement instructions steps 4 through 7.

S TRÅDBYTE (Spolar med delare) (B) (se sid. 16).

1. Stanna motorn. Håll i tråd huvudet och skruva av spolhållaren Vrid **motvårlur**. (Se fig. 2, sid. 17).
2. Demontera spolen från tråd huvudet. (Obs! Håll fjädern (G) (fig. 3, sid. 17) ansluten till spolen). Avlägsna ev. gammal tråd som är på spolen.
3. För in en 3,4 m lång tråd i fästhållet (N) på spolen som visas (se fig. 6). Linda tråd nr 1 i övre ytrummet motsols såsom visas av pilarna på flånsen (O) (se fig. 7) och placera tråddänden i öppningen (P) på övre spolfånsen (se fig. 7). Sträck tråden 152 mm över öppningarna. Efter lindning måste man ha minst 6 mm mellan den lindade tråden och utsidan av spolen. **FYLL INTE PÅ FÖR MYCKET.**
4. Upprepa steg 3 med nr 2 tråd och igen **FYLL INTE PÅ FÖR MYCKET.**
5. Följ spolbytesanvisningen steg 4-7.

NO SKIFTING AV TRÅD - Spole med inndeling (B) (se side 16)

1. Stopp motoren. Ta tak i trådhodet og skru av spoleholderen ved å vri den **mot venstre** (se figur 2, side 17).
2. Ta spolen av trådhodet (MERK: La fjæren (G) (figur 3, side 17) sitte fast på spolen). Fjern eventuelle trådrester fra spolen.
3. Sett en 3,4 meter lang tråd inn i trådfestet (N) i spolen som vist i figur 6. Vikle på tråd nr. 1 i den øvre delen av spolen. Vikle mot solen slik pilene på flånsen (O) viser (se figur 7), og fest tråddenden i sporet (P) på den øvre spoleflånsen (se figur 7). Trekk tråden ca 15,2 cm ut fra sporene. Etter at tråden er viklet på, bør det være minst 6 mm mellom tråden og den ytterste kanten av spolen. **LA IKKE SPOLEN BLI FOR FULL.**
4. Gjenta punkt 3 med tråd nr. 2 og husk: **LA IKKE SPOLEN BLI FOR FULL.**
5. Følg anvisningene under Skifting av spole, punkt 4-7.

DK UDSKIFTNING AF STRENG (SPOLETYPE MED SEPARATOR [B], SE SIDE 16)

1. Stop motoren. Hold fast i strenghuset og skru spolelåsen af. Drej **venstre om** (se fig. 2, side 17).
2. Tag spolen af strenghuset (Bemærk: Lad fjederen [G, fig. 3, side 17] blive på spolen). Fjern evt. tilbagesiddende streng fra spolen.
3. Sæt en 3,4 meter lang streng i ankerhullet (N) i spolen, som illustreret (se fig. 6). Rul streng nr. 1 venstre om, op på den øverste del, som vist med pilene på flången (O, se fig. 7), og sæt strengenden i spalten (P) på den øverste flange på spolen (se fig. 7). Forlæng strengen 152 mm på den anden side af spalten. Når den er oprullet, skal der være mindst 6 mm mellem den oprullede streng og spolens yderside. **OVERFYLD IKKE SPOLEN.**
4. Gentag punkt 3 med streng nr. 2, og igen, **OVERFYLD IKKE SPOLEN.**
5. Følg anvisningerne i udskiftning af spole, punkt 4 til 7.

SF LANGAN VAIHTO - Jakajalla varustettu puola (B) (ks. siv. 16).

1. Pysäytä moottori. Pidä kiinni lankapäästä ja ruuvaa puolan pidin pois. Kierrä **vastapäivään** (ks. kuv. 2, siv. 17).
2. **Poista puola lankapäästä.** (Huom! Pidä jousi (G) (kuv. 3, siv. 17) kiinnitettynä puolaan. Poista mahdollinen vanha lanka, joka voi olla puolalla).
3. Pane yksi 3,4 m pitkä lanka puolan kiinnitysreikään (N) kuten näytetään (ks. kuv. 6). Kierrä lanka n:o 1 ylätilassa vastapäivään kuten laipalla (O) olevat nuolet näyttävät (ks. kuv. 7) ja pane langan pää yläpuolan reikään (P) (ks. siv. 7). Ulota lanka 152 mm reian ulkopuolelle. Käämimisen jälkeen, pitäisi olla vähintään 6 mm kierretyn langan ja puolan ulkoreunan välillä. **ÄLÄ TÄYTÄ LIKAA.**
4. **Toista vaihe 3 n:o 2 langalla uudelleen; ÄLÄ TÄYTÄ LIKAA.**
5. Noudata Puolanvaihto-ohjeiden vaiheita 4-7.

GB FUEL CAP

A LEAKING FUEL CAP IS A FIRE HAZARD AND MUST BE REPLACED IMMEDIATELY.

The fuel cap contains a non-serviceable filter and a check valve. A clogged fuel filter will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, check valve may be faulty or filter clogged. Replace fuel cap if required.

S BRÄNSLELOCK

ETT BRÄNSLELOCK SOM LÄCKER ÄR BRANDFARLIG OCH MÅSTE BYTAS UT OMEDELBART.

Bränslelocket innehåller ett filter som man inte kan underhålla själv och en reducentventil. Ett tilltäppt filter kan orsaka dålig motorprestanda. Om prestanda blir bättre när bränslelocket avlägsnas, kan reducentventilen vara defekt eller tilltäppt. Byt ut bränslelocket vid behov.

NO LOKKET PÅ BENSINTANKEN

ET LOKK SOM LEKKER, INNEBÆRER BRANNFARE OG MÅ SKIFTES ØYEBLIKKEG.

Lokket til bensintanken er utstyrt med et engangsfilter og en kontrollventil. Et tett drivstoffilter gir dårlig motorytelse. Dersom ytelsen forbedres når lokket løsnes, kan det skyldes en feil ved kontrollventilen eller tett filter. Skift ut lokket til bensintanken om nødvendig.

DK BRÆNDSTOFDÆKSEL

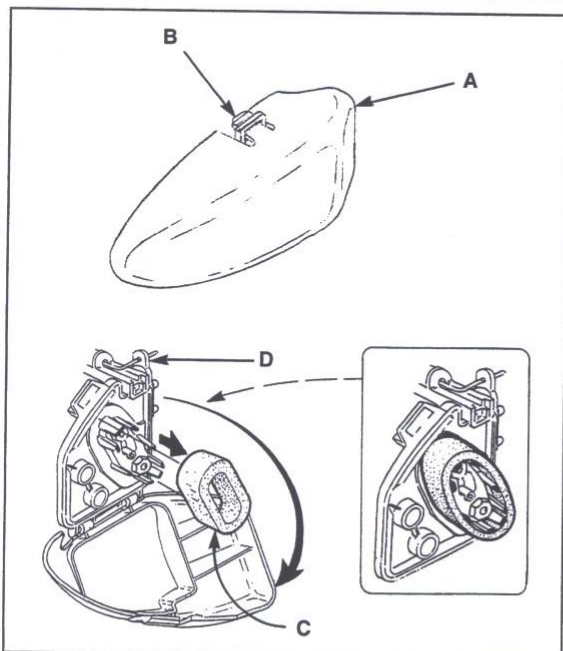
ET LÆKKENDE BRÆNDSTOFDÆKSEL ER EN BRANDFARE OG SKAL UDSKIFTES MED DET SAMME.

Brændstofdækslet indeholder et filter, der ikke kan udskiftes og en kontraventil. Et tilstoppet brændstoffilter medfører dårlig motorydelse. Hvis motorydelsen forbedres, når brændstofdækslet løsnes, undersøges det, om kontraventilen er defekt eller filtret tilstoppet. Udskift brændstofdækslet om nødvendigt.

SF POLTTOAINESÄILIÖN KANSI

VUOTAVA POLTTOAINESÄILIÖN KANSI AIHEUTTAA PALOVAARAN JA SE ON VAIHDETTAVA VÄLITÖMÄSTI UUTEEN.

Kannessa on suodatin ja sulkuventtiili, joita ei voi itse huoltaa. Tukkeentunut polttoainesuodatin aiheuttaa moottorin huonon suorituskyvyn. Jos suorituskyky paranee, kun polttoainesäiliön kansi irrotetaan, voi sulkuventtiili olla viallinen tai tukossa. Vaihda polttoainekansi, jos tarpeen.



GB AIR FILTER

For proper performance and long life, keep air filter clean.

1. Remove the air filter cover (A) by pushing latch (B) down and pulling cover back at top. Cover is hinged and will pivot at the bottom.
2. Remove the filter (C), clean it in warm soapy water. Rinse and let dry completely. For best performance, replace annually.
3. Install filter, pivot cover into place and push latch into slot in box.

WARNING - DO NOT ATTEMPT TO OPERATE/OVERRIDE THE CHOKE "MANUALLY" BY TOUCHING THE CHOKE LINKAGE PARTS (D) LOCATED ON THE AIR FILTER SIDE. IT WILL DAMAGE THE CHOKE.

S LUFTFILTER

För korrekt prestanda och lång livslängd, håll luftfiltret rent.

1. Avlägsna luftfilterlocket (A) genom att trycka ned låsanordningen (B) och dra locket tillbaka på överdelen. Locket är försett med gängjärn och kan svängas på nedre delen.
2. Avlägsna filtret (C), rengör med varmt såpevatten. Skölj och låt torka helt. För bästa prestanda, byt ut varje år.
3. Montera filtret, vrid locket på plats och tryck låsanordningen i öppningen i lådan.

VARNING! FÖRSÖK INTE ATT ANVÄNDA/FÖRBIKOPPLA CHOKEN "MANUELLT" GENOM ATT RÖRA VID CHOKELÄNKSTÄNGENS (D) DELAR SOM FINNS PÅ LUFTFILTERSIDAN. DETTA SKADAR CHOKEN.

NO LUFTILTRET

Hold luftfiltret rent for å sikre høy ytelse og lang levetid.

1. Ta av luftfilterdekslet (A) ved skyve låsehaspen (B) nedover og trekke toppen av dekslet utover. Dekset er hengslet og vil dreie nede.
2. Ta ut luftfiltret (C) og rengjør det med varmt såpevann. Skyll og la det tørke helt. Du oppnår best motorytelse hvis luftfiltret skiftes en gang i året.
3. Monter filtret, dreid dekslet på plass og fest låsehaspen.

ADVARSEL: FØRSØK IKKE Å BRUKE CHOKEN MANUELLT VED Å RØRE FORBINDELSESDELENE, SOM SITTER PÅ SAMME SIDE SOM LUFTILTRET (D). DETTE KAN SKADE CHOKEN.

DK LUFTFILTER

For at sikre ordentlig ydelse og lang levetid bør luftfiltret altid holdes rent.

1. Fjern dækslet til luftfiltret (A) ved at skubbe låseklinken (B) ned og trække øverst i dækslet. Dækslet er hængslet i bunden.
2. Fjern filtret (C), og vask det i varmt sæbevand. Skyl det, og lad det tørre helt. Den bedste ydelse opnås ved at udskifte filtret årligt.
3. Montér filtret, luk dækslet, og sæt låseklinken ind i låsespalten.

ADVARSEL - FØRSØG IKKE AT ANVENDE/OMGÅ CHOKEREN »MANUELT« VED AT RØRE FORBINDELSERNE TIL CHOKER PÅ LUFTFILTERSIDEN (D). DET VIL BESKADIGE CHOKEREN.

SF ILMASUODATIN

Oikean suorituskyvyn ja kestoian pidentämiseksi, pidä suodatin puhtaana.

1. Poista ilmansuodattimen kansi (A) painamalla lukitsinta (B) alas ja vetämällä kantta taaksepäin ylhäältä. Kannessa on saranat ja se kääntyy alaosasta.
2. Poista suodatin (C), puhdista se lämpöisellä saippuavedellä. Huuhtele ja anna kuivua täysin. Parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi, vaihda vuosittain.
3. Asenna suodatin, käännä kansi paikoilleen ja paina lukitsin kotelon aukkoon.

VAROITUS! ÄLÄ YRITÄ KÄYTTÄÄ/OHITTA A RIKASTINTA "KÄSIN" KOSKETTAMALLA RIKASTIMEN NIVELEN OSIA, JOTKA SIJAITSEVAT ILMANSUODATTIMEN PUOLELLA (D). SE VAHINGOITTA A RIKASTINTA.

GB SPARK PLUG

This engine uses a Champion RDJ-7Y with 0,63mm (.025") electrode gap. Use an exact replacement and replace annually.

S TÄNDSTIFT

Motoren använder Champion RDJ-7Y med 0,63 mm elektrodavstånd. Använd rätt typ av tändstift och byt ut årligen.

NO TENNPLUGGEN

Motoren bruker en tennplugg av typen Champion RDJ-7Y med en elektrodavstand på 0,63 mm. Tennpluggen skal skiftes ut med riktig type en gang i året.

DK TÆNDRØR

Denne motor benytter et Champion RDJ-7Y tændrør, med et gnistgab på 0,63 mm. Tændrøret skal skiftes med et, der er nøjagtigt mægt til, på årlig basis.

SF SYTYTYSTULPPA

Tässä moottorissa käytetään Champion RDJ-7Y, jossa on 0,63 mm elektrodiväli. Käytä aitoa vaihto-osaa ja vaihda vuosittain.

GB STORAGE - (3 months or longer)**S FÖRVARING (3 månader eller längre)****NO OPPBEVARING (tre måneder eller lenger)****DK OPBEVARING - (3 måneder eller mere)****SF SÄILYTYS - (3 kk tai pidemmän aikaa)**

- GB**
1. Drain all fuel from tank into a container approved for gasoline. Run engine until it stops.
 2. Clean all foreign material from the trimmer. Store it in a well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
 3. Abide by all Federal and local regulations for the safe storage and handling of gasoline. Excess fuel should be used in other 2-cycle engine powered equipment.

4. DO NOT CONTINUOUSLY CHARGE BATTERIES.

- S**
1. Dränera allt bränsle från tanken i en behållare. Kör motorn tills den stannar.
 2. Rengör allt material från klipparen. Förvara den i ett välventilerat utrymme som är oåtkomligt för barn. Håll den på säkert avstånd från korrosiva ämnen t ex trädgårdskemikalier och avsmältningssalt.
 3. Följ alla statliga och lokala bestämmelser för säker förvaring och hantering av bensin. Återstående bränsle ska användas i andra 2-takts motorer.
- 4. LADDA INTE BATTERIER KONTINUERLIGT.**

- NO**
1. Hell drivstoff fra tanken over i en godkjent bensinkanne. La motoren gå til den stopper av seg selv.
 2. Gjør trimmeren ren for alle fremmedlegemer. Oppbevar den på et sted med god ventilasjon og ute av rekkevidde for barn. Trimmeren må ikke oppbevares sammen med rustframkallende midler som hagekemikalier og avisningssalt.
 3. Rett deg etter alle nasjonale og lokale Tegler og forskrifter for forsvarlig oppbevaring og håndtering av bensin. Overflødig drivstoff bør brukes i andre totaktsmotorer.
- 4. BATTERIENE MÅ IKKE LADES OPP KONTINUERLIG.**

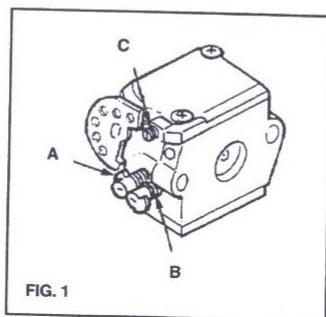
- DK**
1. Tøm al brændstof af tanken i en dunk, der er godkendt til benzin. Lad motoren køre til den stopper.
 2. Rens trimmeren. Opbevar den et godt ventileret sted, hvor børn ikke kan komme til den. Hold den borte fra korrosionsfremkaldende midler, såsom havekemikalier og afisningssalt.
 3. Overhold alle love og regulativer vedr. sikker opbevaring og håndtering af benzin. Overskydende brændstof bør anvendes i andet totaktsdrevnet udstyr.
- 4. OPLAD IKKE BATTERIERNE KONSTANT.**

- SF**
1. Valuta kaikki polttoaine bensiinille tarkoitettuun astiaan. Aja moottoria kunnes se pysähtyy.
 2. Puhdista kaikki vieras materiaali leikkurusta. Säilytä se hyvin tuuletetussa paikassa, jonne lapset eivät pääse. Pidä poissa syövyttävien aineiden, esim. puutarhakemikaalien ja jäänsulatussuolojen lähetyviltä.
 3. Noudata kaikkia bensiinin säilytystä ja käsittelyä koskevia valtiollisia ja paikallisia määräyksiä. Liika polttoaine on käytettävä muissa 2-tahtisissa moottoreissa.
- 4. ÄLÄ LATAA AKKUJA JATKUVASTI.**

DK FEJLSØGNING

HVIS DISSE LØSNINGER IKKE LØSER PROBLEMET, KONTAKTES DEN AUTORISERED E FORHANDLER/REPARATØR.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Startknappen kan ikke flyttes fremad:	Gashåndtaget skal presses.	Pres og hold gashåndtaget, før startknappen aktiveres.
Starteren vil ikke tørne motoren:	1. Batterierne er ikke opladede. 2. Batterilåsegrebene er løse.	1. Oplad batterierne. 2. Spænd låsegrebene godt fast.
Motoren tørrer, men starter ikke: ADVARSEL - FØRSØG IKKE AT ANVENDE/OMGÅ CHOKEREN »MANUELT« VED AT RØRE FORBINDELSERNE TIL CHOKER PÅ LUFTFILTERSIDEN. DET VIL BESKADIGE CHOKEREN.	1. Kontrollér brændstofniveauet i brændstoftanken. 2. Hvis dette er dagens første start. 3. Hvis en varm motor, der er løbet tør, genoptankes. 4. Fladt batteri. 5. Omgivelsestemperatur under 2 C eller over 38 C. 6. Ingen gnist.	1. Påfyld brændstof, om nødvendigt. 2. Kan tage 15-20 sekunder. 3. Vent 15-20 minutter, før genstart af redskabet forsøges. 4. Genoplad batteriet eller isæt en fuldt opladet batteripakke. 5. Flyt trimmeren til et sted, hvor temperaturen er inden for den anbefalede, og lad den varme op eller køle ned. Forsøg igen. 6. <u>Undersøg gnisten.</u> Aftag tændrøret. Monter tændrørshætten på tændrøret, og læg tændrøret på metalcylinderen. Træk i startsnoren, og se om der kommer gnister fra tændrørets spids. Hvis der ikke er gnister, gentages denne prøve med et nyt tændrør.
Batteriet kan ikke oplades eller beholde ladningen:	Batteripakken skal udskiftes.	Udskift batteripakken, og send den brugte til genanvendelse.
Motoren starter, men vil ikke accelerere:	Karburatoren skal justeres.	Drej nålen »L« (A) venstre om 1/16 omgang (se fig. 1).
Motoren starter, men vil kun køre ved fuld gas på halv choker:	Karburatoren skal justeres.	Drej nålen »H« (B) venstre om 1/16 omgang (se fig. 1).
Motoren kommer ikke op på fuld gas, og udsender kraftig røg:	1. Undersøg brændstoffets blandingsforhold. 2. Luftfiltret er beskidt. 3. Karburatoren skal justeres.	1. Brug nyt brændstof og den korrekte totaktsmotorolieblanding. 2. Rens ifølge anvisningerne under Kundeforpligtigelser 3. Drej nålen »H« (B) højre om 1/16 omgang (se fig. 1).
Motoren starter, kører og accelererer, men vil ikke gå i tomgang:	Karburatoren skal justeres.	Drej tomgangsskruen (C) højre om for at øge tomgangsomedrejningerne (se fig. 1).
Strengen kan ikke fremtrækkes:	1. Strengen er smeltet sammen. 2. Der er utilstrækkelig streng på spolen. 3. Strengen er slidt for kort. 4. Strengen er filtret sammen på spolen. 5. Motoromdrejningerne er for langsomme.	1. Smør (silikonespray) Anvend SABRE streng. 2. Monter mere streng (se afsnittet om udskiftning af streng). 3. Fremtræk strengen, mens spolelåsen skiftevis trykkes ned og slippes. 4. Tag strengen af spolen, og rul den op igen (se afsnittet om udskiftning af streng). 5. Fremtræk strengen ved fuld gas.
Græs vikles omkring drivakselhus og strenghus:	1. Højt græs slås i jordhøjde. 2. Trimmeren anvendes ikke ved fuld gas.	1. Slå græsset oppefra og nedefter. 2. Anvend trimmeren ved fuld gas.
Spolelåsen er svær at dreje:	Gevindene er beskidte eller beskadigede.	Rens gevindene og smør dem med fedt hvis det ikke hjælper, udskiftes spolelåsen.
Der drypper olie fra udstødningen:	1. Trimmeren anvendes ikke ved fuld gas. 2. Undersøg brændstoffets blandingsforhold. 3. Luftfiltret er beskidt. 4. Karburatoren skal justeres.	1. Anvend trimmeren ved fuld gas. 2. Brug nyt brændstof og korrekt totaktsmotorolieblanding. 3. Rens ifølge anvisningerne i afsnittet Vedligeholdelse. 4. Drej nålen »H« højre om 1/16 omgang.



GB SOUND POWER/PRESSURE & HANDLE VIBRATION CHART FOR STRING TRIMMERS

Information on Noise Emission per European Machine Safety Directive 89/392/EEC.

The individual equipment listed was operated in a manner consistent with normal working conditions.

The A-weighted sound pressure level (LpA) at the operator's ear and the A-weighted sound power level (LwA) were both measured in accordance with Directive 79/113/EEC. Hearing protection is recommended where levels exceed 85 dBA.

Handle vibration was measured in accordance to ISO 7916. Read the safety precautions section of the manual.

MODEL	MODEL NO.	SOUND PRESSURE LpA (dBA)	SOUND POWER LwA (dBpA)	VIBRATION m/s ²
S2030	UT20626	101	111	6

S BULLER/TRYCK- & HÅNDTAGSVIBRATIONSTABELL FÖR KLIPPARE MED TRÅDANORDNING

Information om stöming enligt Europeiskt maskinsäkerhetsdirektiv 89/392/EEC.

Den nämnda individuella utrustningen kördes på ett sätt som var i enlighet med normala arbetsförhållanden.

A-vägd ljudtrycksnivå (LpA) i operatörens öra och A-vägd ljudkraftsnivå (LwA), båda mätta i enlighet med Direktiv 79/113/EEC. Hörselskydd rekommenderas om nivåerna överstiger 85 dBA.

Håndtagsvibration mättes i enlighet med ISO 7916. Läs säkerhetsföreskrifterna i avsnittet Försiktighetsåtgärder i denna handbok.

MODELL	MODELLNR	LJUDTRYCK LpA (dBA)	BULLER LwA (DbPa)	VIBRATION m/s ²
S2030	UT20626	101	111	6

NO TABELL OVER LYDSTYRKE/LYDTRYKK OG HÅNDTAKSVIBRASJON FOR TRÅDTRIMMERE

Informasjon om støy i henhold til EU-direktiv om maskinsikkerhet 89/392/EEC.

Utstyret som er oppført, ble testet under forhold som tilsvarer normale arbeidsforhold.

Både lydtrykket (LpA) ved brukerens øre og lydstyrkenivået (LwA) ble målt i henhold til direktiv 79/113/EEC. Hørselsvern anbefales ved nivåer over 85 dBA.

Vibrasjonen i håndtakene ble målt i henhold til ISO 7916. Les avsnittet om sikkerhet i denne håndboken.

MODELL	MODELL NR.	TRYKK LpA (dBA)	LYDSTYRKE LwA (dBpA)	VIBRASJON m/s ²
S2030	UT20626	101	111	6

DK OVERSIGT OVER LYDSTYRKE OG LYDTRYK OG HÅNDTAGSVIBRATIONER FOR STRENGTRIMMERE

Information om støjemission i henhold til EU-direktiv om maskinsikkerhed, 89/392/EØF.

De enkelte redskaber på listen anvendtes på en måde, der svarer til normale arbejdsforhold.

Lydtryksniveau (LpA) ved brugerens øre og lydstyrkeniveauet (LwA) målttes begge i henhold til EU-direktiv 79/113/EØF. Høreværn anbefales ved niveauer, der overstiger 85 dBA.

Håndtagsvibration målttes i henhold til ISO 7916. Læs afsnittet om sikkerhedsforskrifter i denne håndbog.

MODEL	MODEL NR.	LYDTRYK LpA (dBA)	LYDSTYRKE LwA (dBpA)	VIBRATION m/s ²
S2030	UT20626	101	111	6

SF ÄÄNITEHO/PÄINE & KÄHVÄN VÄRINÄTAULUKKO LÄNKÄLEIKKUREILLE

Meluemissiotiedot Euroopan koneurvallisuusdirektiivin 89/392/EEC mukaan.

Lueteltua laitetta oli käytetty normaaleissa työolosuhteissa.

Sekä A-painotettu painetaso (LpA) käyttäjän korvissa että A-painotettu äänitehopaine (LwA) mitattiin direktiivin 79/113/EEC mukaisesti. Kuulosuojusta suositellaan, jos tasot ylittävät 85 dBA.

Kahvan vibraatio mitattiin ISO 7916 mukaisesti. Lue suojavarojeinoja koskeva osa tässä ohjekirjasssa.

MALLI	MALLI N:O	ÄÄNEN PÄINE LpA (dBA)	ÄÄNITEHO LwA (dBpA)	VIBRAATIO m/s ²
S2030	UT20626	101	111	6